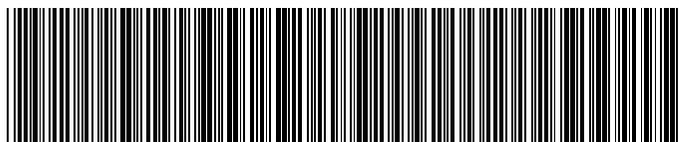




SC 561.933.3 it 08.01 FX-RB-PM-TE A31008-G4035-F102-1-7219

## Top E414<sup>ISDN</sup> Istruzioni per l'uso



A31008- G4035- F102- 1- 7219



7 611552 012514

swisscom **fixnet**

swisscom **fixnet**

## Istruzioni di sicurezza

- **Non** collocare la base in stanze da bagno o cabine della doccia.
- Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione** come riportato sul lato inferiore della base.
- Il telefono può causare interferenze **nelle apparecchiature mediche**.
- Se cedete il vostro TOP E414 ISDN a terzi, fornite anche le presenti **Istruzioni per l'uso**.
- Una volta utilizzati, smaltire il telefono e le batterie in conformità alle norme vigenti sulla tutela dell'ambiente.

## Uso dei portatili con la base

Le presenti istruzioni d'uso spiegano tutte le funzioni della vostra base.

A pag. 82 è descritto come fare a registrare i portatili.

Per quanto riguarda il richiamo di funzioni da un portatile comfort (portatile della nuova generazione), prestare attenzione ai seguenti simboli:



Questo simbolo mette in evidenza operazioni di comando diverse tra il portatile della nuova generazione e la base.

Notare i diversi simboli dei tasti per il vostro ...



- ➔  Questo simbolo rimanda a ulteriori informazioni più dettagliate nella documentazione del vostro portatile (**portatile comfort**).

## ISDN

Informazioni sull'ISDN sono riportate nel glossario da pag. 139

Tutte le altre funzioni del portatile sono riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.

## Per una consultazione rapida

- Nelle ultime pagine potete trovare un ampio **indice alfabetico**, vedi pag. 146 e schemi dei menu.
- Il capitolo **Consigli** contiene importanti informazioni e come risolvere eventuali problemi, vedi pag. 117.

## Vi siete sbagliati?

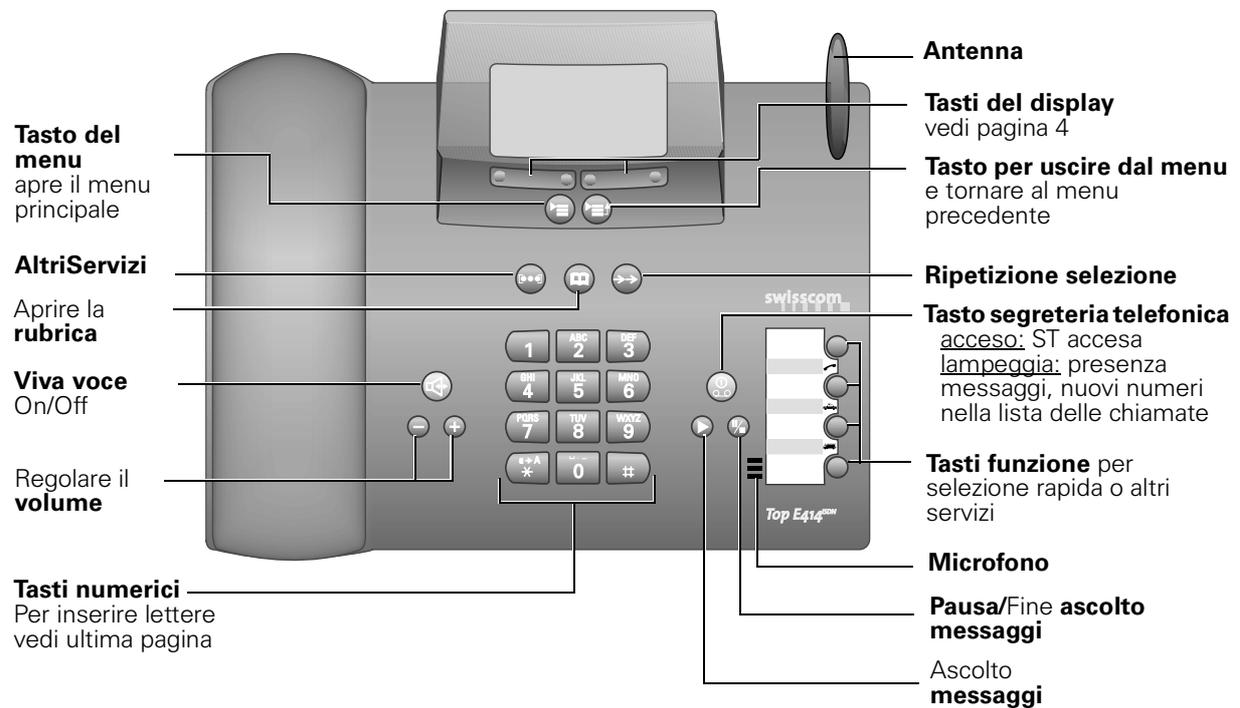
Alla fine di ogni operazione potete riportare il telefono allo stato di base.

Avete eseguito un'operazione diversa da quella desiderata e non avete ancora effettuato il salvataggio? Annullare semplicemente come segue:



**Sollevare il microtelefono e riagganciare.**

## Descrizione



## Utilizzo dei portatili

Con la vostra base potete utilizzare 6 portatili diversi. Sono utilizzabili anche i portatili della vecchia generazione. Essa può essere utilizzata come "centralino" e consente di telefonare sulla linea interna senza addebiti.

## Rappresentazione dei portatili descritti



Portatile comfort

## Assegnazione dei numeri interni

- 0 = Base
- 1-6 = Portatili
- 9 = Segreteria telefonica

In questa guida vengono descritte tutte le funzioni del portatile comfort possibili insieme alla base. Del prodotto si parlerà da ora in poi solo in termini di portatile o portatile comfort mettendo in evidenza le divergenze.

## Uso dei tasti del display

Il vostro TOP E414 ISDN offre diverse funzioni controllate a menu alle quali potete accedere con i due tasti del display. Le funzioni o simboli visualizzati sopra di essi, variano a seconda dello stato operativo in cui vi trovate.



Tasti del display

## Simboli del display

Sul display possono essere visualizzati i seguenti simboli:

	Aprire la lista VIP		Chiamare sulla linea interna
	Confermare la scelta a display		Cancellare caratteri
	Scorrere i menu su/giù		Livello precedente del menu
	Scorrere a sinistra/destra		Aprire il menu della segreteria telefonica
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il simbolo appare se sono presenti nuovi messaggi o numeri nella lista delle chiamate</li> <li>2. Premere il tasto del display per richiamare nuovi messaggi o la lista delle chiamate</li> </ol>		Aprire il menu supplementare: vi sono contenute funzioni importanti
			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fine del menu</li> <li>2. Per tornare all'ultimo menu</li> </ol>

## Protezione da accesso e delle impostazioni: digitare il PIN

Le funzioni speciali del vostro telefono, possono essere protette con tre PIN differenti. Il PIN è un numero segreto personale che può essere composto da una fino ad otto cifre. Se non avete ancora impostato PIN, quando viene richiesto, digitare quattro volte lo zero (0000).

Per sicurezza trascrivere i PIN nelle seguenti caselle.

- **PIN di sistema:** serve per bloccare l'accesso alla base e a tutti i portatili registrati a persone non autorizzate.
- **PIN del conto limitato:** per controllare i costi, in ogni singolo telefono può essere impostato un limite (max. 4). Si può telefonare solo inserendo il PIN impostato.
- **PIN della segreteria telefonica:**
  1. Per proteggere la segreteria telefonica.
  2. Per il controllo a distanza, per esempio da una cabina telefonica.

1.	
2.	
3.	
4.	

**Indice**

Istruzioni di sicurezza . . . . .	II
Uso dei portatili con la base . . . . .	II
ISDN . . . . .	II
Per una consultazione rapida . . . . .	II
Vi siete sbagliati? . . . . .	II
Descrizione. . . . .	III
Utilizzo dei portatili . . . . .	III
Assegnazione dei numeri interni. . . . .	III
Uso dei tasti del display . . . . .	IV
Simboli del display . . . . .	IV
Protezione da accesso e delle impostazioni: digitare il PIN . . . . .	IV

**Messa in funzione . . . . . 8**

Controllare il contenuto della confezione d'acquisto . . . . .	8
Istruzioni sulla collocazione. . . . .	8
Collegare la base . . . . .	9
Impostazioni di base con l'assistente di installazione. . . . .	10
Lingua del display . . . . .	11
Data e ora . . . . .	11
Tipo di allacciamento . . . . .	12
Numeri di telefono propri (MSN). . . . .	13
Impostare il contrasto del display . . . . .	14
Il vostro telefono pensa con voi! . . . . .	15
Uso dei portatili . . . . .	17
Registrare i portatili. . . . .	17

**Telefonare . . . . . 18**

Chiamare sulla linea esterna. . . . .	18
Chiamare con il microtelefono . . . . .	18
Viva voce →  . . . . .	18
Terminare la chiamata. . . . .	19
Chiamata anonima –  . . . . .	19
Impostare il proprio numero per la chiamata successiva –  . . . . .	20
Accettare/rifiutare le chiamate –  . . . . .	21
Chiamare sulla linea interna →  . . . . .	21
Rispondere alla chiamata dalla segreteria –  . . . . .	22
Funzioni durante la conversazione . . . . .	23
Disattivare il microfono →  . . . . .	23
Impostare il volume del microtelefono/altoparlante →  . . . . .	23
Registrare il numero di telefono dell'interlocutore →  . . . . .	23
Salvare. . . . .	23
Registrare la conversazione . . . . .	24
Ascoltare i messaggi durante la conversazione . . . . .	24

## Indice

<b>Funzioni comfort</b> .....	<b>25</b>
Ripetizione della selezione → 	25
Registrare nella rubrica un numero della memoria della ripetizione della selezione → 	25
Modificare/visualizzare/cancellare/utilizzare un numero → 	26
Ripetizione automatica della selezione → 	26
Lista delle chiamate – 	27
Richiamare la lista delle chiamate.....	27
Selezionare dalla lista delle chiamate – 	28
Selezionare dalla lista delle chiamate con il prefisso di un operatore di rete – 	29
Cancellare la lista delle chiamate – 	29
Rubrica → 	30
Registrare numeri di telefono con i prefissi.....	30
Selezionare numeri dalla rubrica.....	30
Modificare/visualizzare/cancellare le registrazioni.....	31
Visualizzare la memoria libera.....	31
Cancellare la rubrica della base.....	31
Trasferire la rubrica – 	32
Trasferire singole registrazioni – 	32
Rubrica – Ricevere le registrazioni – 	32
Prenotazione esterna se occupato (CCBS) – 	33
Attivare la prenotazione – 	33
Accettare o rifiutare la prenotazione.....	33
Controllare o cancellare il numero – 	33
Avviso di chiamata in attesa.....	34
Rispondere alla chiamata – 	34
Respingere la chiamata – 	34
Attivare/disattivare l'avviso di chiamata.....	34
Funzione appuntamento → 	35
Programmare un appuntamento.....	35
Segnalazione dell'appuntamento.....	35
Cancellare l'appuntamento.....	35
Inoltro di chiamata durante la segnalazione.....	36
Programmare il numero di destinazione.....	36
Inoltrare una chiamata – 	36
Deviazione di chiamata.....	37
Deviazione di chiamata esterna (base, tramite 2° canale B) ...	37
Deviazione di chiamata esterna (tramite centrale esterna)....	38
Programmare la deviazione di chiamata (esterna) tramite centrale esterna con keypad.....	39
Cambiare le impostazioni di una deviazione di chiamata.....	40
Disattivare la deviazione.....	40

La base come interfono .....	41
Ascolto amplificato – 	41
Ascolto ambiente – 	41
Interfono – 	41
<b>Telefonare con risparmio dei costi .....</b>	<b>42</b>
Controllare i costi .....	42
Impostare il rilevamento degli addebiti .....	43
Visualizzare/cancellare gli addebiti .....	44
Conti limitati .....	45
Programmare i conti (disponibilità, PIN) .....	45
Attivare/disattivare i conti .....	46
Telefonare con il PIN del conto – 	47
Telefonare indipendentemente dal conto – 	47
Estinguere/cancellare/visualizzare i conti .....	48
Chiamate Call-by-Call/Operatore di rete → 	50
Inserire l'operatore di rete .....	50
Selezionare dalla lista degli operatori .....	50
<b>Parlare con più interlocutori .....</b>	<b>51</b>
Chiamare un altro numero durante una conversazione .....	51
Consultazione su chiamata esterna con utente esterno – 	51
Consultare un utente interno – 	52
Trasferire la chiamata – 	53
Parcheggio – 	54
Ripresa dal parcheggio – 	54
Conferenza a 3 – 	55
Ritornare a parlare ai singoli interlocutori – 	56
Terminare la conferenza .....	56
<b>Personalizzare il proprio telefono .....</b>	<b>57</b>
Data e ora → 	57
Attivare la visualizzazione dell'ora della data .....	57
Impostare il formato a 12 oppure a 24 ore .....	57
Impostare il formato della data .....	58
Impostare la data e l'ora .....	58
Altre impostazioni .....	59
Attivare la retroilluminazione del display .....	59
Impostare la lingua del display → 	59
Impostare il contrasto del display della base .....	60
Abilitare ascolto ambiente/interfono .....	60
Attivare/disattivare i toni → 	60
Impostare la tonalità della suoneria della base → 	61
Impostare il volume della suoneria → 	61

## Indice

Impostare il volume del viva voce → 	61
Impostare il volume del microtelefono → 	62
Cambiare la risposta dalla segreteria telefonica	62
Impostare il tipo di lista delle chiamate	63
Musica di attesa (Music on Hold)	63
Utilizzare i tasti funzione	64
Programmare numeri	64
Programmare con un numero della rubrica	64
Programmare con un servizio	65
Programmare con un numero della rubrica speciale	65
Programmare con deviazione di chiamata	66
Programmare con l'identificazione (MCID)	66
Programmare con MSN in uscita	67
Cancellare la programmazione dei tasti	67
Programmare servizi nella base	68
Avviare un servizio alla base	69
Cancellare la lista servizi nella base	69
Visualizzare la memoria libera	69
Creare e utilizzare un nuovo menu – 	70
Creare un nuovo menu	70
Visualizzare/nascondere il menu	70
Creare i punti del menu	70
Avviare un punto del menu	71
Cancellare punti del menu	71
<b>Funzioni di sicurezza</b>	<b>72</b>
Bloccare il sistema	72
Sbloccare il sistema	72
Modificare il PIN di sistema	73
Chiamata diretta dalla base	73
Programmare il numero di chiamata diretta dalla base	74
Attivare la chiamata diretta dalla base	74
Disattivare la chiamata diretta dalla base	75
Selezionare il numero di chiamata diretta dalla base	75
Utilizzare i numeri d'emergenza	76
Programmare/visualizzare/cancellare numeri d'emergenza	76
Selezionare un numero d'emergenza	76
Limitare la selezione dei numeri	77
Definire i numeri di controllo	77
Attivare/disattivare il controllo di selezione	78
<b>Configurare l'allacciamento</b>	<b>79</b>
Numeri di telefono ISDN (MSN)	79
Inserire/modificare il numero proprio (MSN)	80

## Indice

Cancellare il numero proprio (MSN) . . . . .	80
Visualizzare le impostazioni del numero proprio (MSN) . . . . .	81
Modificare la tonalità della suoneria . . . . .	81
Registrare i portatili . . . . .	82
Preparare la base . . . . .	82
Registrare il portatile Comfort –  . . . . .	83
Registrazione semplificata . . . . .	83
Avviare la registrazione del portatile dal menu . . . . .	84
Assegnare un nome ad un apparecchio interno . . . . .	85
Cancellare il portatile . . . . .	85
Assegnare un numero di telefono (MSN) . . . . .	86
Assegnare l'MSN di ricezione . . . . .	87
MSN su occupato . . . . .	87
Limitare l'abilitazione dei portatili . . . . .	88
Programmare la segnalazione differita delle chiamate . . . . .	89
Segnalazione differita di chiamate interne . . . . .	89
Impostare il numero di squilli . . . . .	89
Impostare la consultazione esterna tramite centrale esterna . . . . .	90
Impostare la consultazione tramite la seconda linea . . . . .	90
Impostare la deviazione di chiamata esterna tramite la centrale esterna . . . . .	91
Deviazione di chiamata interna nell'apparecchio . . . . .	91
<b>Segreteria telefonica . . . . .</b>	<b>92</b>
Accendere/spegnere la segreteria telefonica –  . . . . .	93
Scegliere gli annunci –  . . . . .	93
Registrare gli annunci . . . . .	94
Registrare memo –  . . . . .	96
Ascoltare messaggi/memo . . . . .	97
Visualizzazione di nuovi messaggi/memo  . . . . .	97
Ascoltare solo nuovi messaggi/memo dalla base . . . . .	98
Ascoltare solo nuovi messaggi/memo dal portatile –  . . . . .	99
Ascoltare tutti i messaggi/memo –  . . . . .	99
Richiamare i numeri –  . . . . .	100
con prefisso dell'operatore –  . . . . .	100
Registrare il numero di telefono nella rubrica –  . . . . .	101
Che cosa si può fare durante la riproduzione dei messaggi –  . . . . .	102
Cancellare i messaggi/memo ascoltati –  . . . . .	103
Cancellazione rapida –  . . . . .	104
Controllo automatico a tempo . . . . .	104
Accendere la segreteria telefonica con il controllo a tempo (per una volta) . . . . .	104
Accendere la segreteria telefonica con controllo a tempo (giornal- mente) . . . . .	105

## Indice

Passare da un annuncio all'altro (giornalmente) . . . . .	106
Controllare le impostazioni . . . . .	107
Impostare la qualità di registrazione . . . . .	107
Cambiare il tempo di registrazione . . . . .	108
Disattivare l'ascolto amplificato . . . . .	108
Disattivare la pausa automatica . . . . .	109
Impostare la lingua . . . . .	109
Impostare solo toni . . . . .	110
Disattivare la comunicazione di data/ora . . . . .	110
Modificare il numero di squilli . . . . .	111
Modificare il PIN della ST . . . . .	112
Bloccare la ST . . . . .	112
Funzioni a distanza . . . . .	113
Abilitare le funzioni a distanza . . . . .	113
Abilitare la cancellazione a distanza . . . . .	113
Utilizzo dall'esterno . . . . .	114
Comandi per il controllo a distanza . . . . .	115
<b>Consigli . . . . .</b>	<b>117</b>
Note sull'utilizzo dei portatili . . . . .	117
Portata . . . . .	117
Trasmissione radiotelefonica . . . . .	117
Riparazioni/Manutenzione . . . . .	118
Garanzia . . . . .	119
Sostituzione dell'apparecchio . . . . .	119
Smaltimento . . . . .	119
Omologazione e contrassegno CE . . . . .	119
Dichiarazione di conformità . . . . .	120
Cosa fare in caso di guasto . . . . .	121
Dati tecnici . . . . .	124
Condizioni ambientali . . . . .	124
Cura . . . . .	124
Stato all'acquisto . . . . .	125
Base Top E414 ISDN . . . . .	125
Segreteria telefonica . . . . .	126
<b>Appendice . . . . .</b>	<b>127</b>
Utilizzo dei servizi CENTREX . . . . .	127
Possibilità di segnalazione . . . . .	127
Tipi di selezione . . . . .	128
Attivare il protocollo keypad –  . . . . .	128
attivare durante una conversazione –  . . . . .	128
per la chiamata successiva –  . . . . .	129
Selezione di * e # . . . . .	129

**Indice**

Selezione normale .....	129
Uso su sistemi telefonici .....	130
Impostare il codice d'accesso alla linea esterna [Sistemi telefonici] .....	130
Attivare il trasferimento automatico di chiamata (ECT) [Sistemi telefonici] .....	131
Premesse particolari [Sistemi telefonici] .....	132
Modificare i prefissi teleselettivi .....	134
Modificare i prefissi teleselettivi .....	134
Cancellare i prefissi .....	134
Modificare le impostazioni della base .....	135
Attivare la selezione senza microtelefono .....	135
Ripristino dei parametri iniziali .....	136
Accessori .....	137
Attivare l'impostazione per l'uso con l'amplificatore (Repeater Gigaset) .....	137
Utilizzo dei portatili C, M (Pronto 210, Top E401, Top E304) ....	138
<b>Glossario ISDN .....</b>	<b>139</b>
<b>Indice alfabetico .....</b>	<b>146</b>
<b>Accessori .....</b>	<b>151</b>
<b>Inserire lettere, cifre e segni .....</b>	<b>V</b>
<b>Brevi istruzioni di comando a distanza .....</b>	<b>VII</b>

## Messa in funzione

### Messa in funzione



### Controllare il contenuto della confezione d'acquisto

La confezione d'acquisto contiene:

- base e alimentatore,
- microtelefono e cavo a spirale,
- etichette (vedi ultima pagina),
- mascherina in plastica,
- cavo telefonico,
- istruzioni per l'uso della base e utilizzo dei portatili.

### Istruzioni sulla collocazione

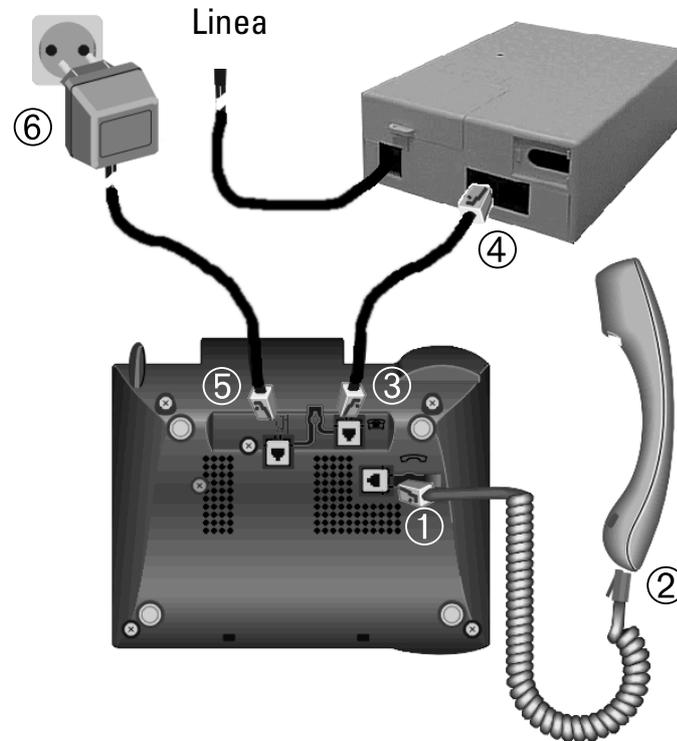
- Sul luogo di collocazione deve essere presente una **presa di corrente 220V/230V ed un apparecchio di connessione alla rete ISDN (NT+2a/b)**.
- Per evitare interferenze reciproche, **non collocare la base nelle immediate vicinanze di altre apparecchiature** come per esempio HiFi, televisore, dispositivi per ufficio e microonde.
- Non collocare la base **in ambienti umidi come stanze da bagno o cabine della doccia**.
- Collocare la base su una **base piana e antiscivolo**. Normalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sui mobili. Data tuttavia la varietà di vernici utilizzate per il trattamento di questi ultimi, ciò non può essere escluso del tutto.

Collocare la base

☺	in una stanza centrale della casa, appartamento o ufficio,
☹	<b>non</b> nelle nicchie delle pareti,
☹	<b>non</b> in cantina o in soffitta <b>non</b> in luoghi, dove la presenza di pareti spesse, di acciaio, cemento armato o metalliche potrebbe attenuare la propagazione delle onde radio.

## Collegare la base

Attenersi all'ordine indicato.



- ① Inserire il connettore dell'estremità **lunga** del cavo a spirale nella presa della base. Disporre il cavo nella guida.
- ② Inserire l'altra estremità nel microtelefono.
- ③ Inserire il cavo telefonico nella presa della base e disporlo nella guida.
- ④ Inserire l'altra estremità nella presa telefonica ISDN.
- ⑤ Inserire lo spinotto del cavo dell'alimentatore nella presa della base e disporre il cavo nella guida.
- ⑥ Collegare l'alimentatore ad una presa di corrente 220V-/230V.  
**Fare attenzione che il microtelefono sia agganciato.**

Eeguire quindi le impostazioni di base con l'assistente di installazione.



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione** come riportato nel lato inferiore della base.



### **Mancanza di corrente:**

Se viene a mancare la corrente, il telefono e i portatili registrati **non** funzionano. Ad esclusione dell'ora e della data, tutte le impostazioni e i contenuti della memoria (messaggi, voci della rubrica) non vanno persi.

## Messa in funzione

### Premere i tasti:

## Impostazioni di base con l'assistente di installazione

**All'assistente di installazione si accede scollegando e collegando l'alimentatore con il microtelefono agganciato.**

Nella prima installazione, è consigliabile ricorrere all'assistente in modo da poter notare tutti i vantaggi del telefono ISDN. Con "No" lo si può rifiutare o digitare la data e l'orario.

Controllare se sono state effettuate tutte le connessioni come descritto nel paragrafo "Collegare la base" (vedi pag. 9).



Dopo aver collegato la base, sul display appare l'**assistente di installazione** che vi supporta nell'esecuzione delle impostazioni più importanti del telefono.

Le singole **impostazioni si saltano con OK**. Con  si torna all'impostazione precedente.

Le impostazioni di base possono essere richiamate e modificate in un secondo momento dai singoli menu. Tutti i rispettivi valori sono riportati nel paragrafo Configurare l'allacciamento a pagina 79. L'assistente di installazione appare sempre dopo che è venuta a mancare la corrente o è stato scollegato l'alimentatore. Le impostazioni originarie restano in memoria.

**La base e la segreteria telefonica sono pronti per l'uso anche senza impostare la data e l'ora. Tuttavia, l'uso di alcune prestazioni risulterà limitato.**

A questo punto potete impostare in successione quanto segue:

- **Lingua del display,**
- **Data e ora,**
- **Tipo di allacciamento** (allacciamento di base, sistema telefonico),
- **Numeri di telefoni propri (MSN),**
- **Codice di accesso alla linea esterna** (solo nei sistemi telefonici).

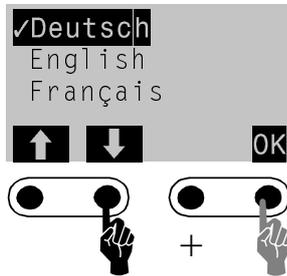
## Messa in funzione

### Premere i tasti:

↓ Lingua

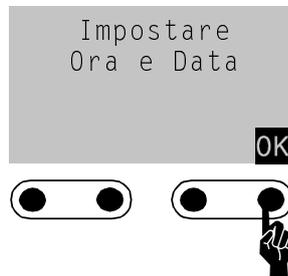
OK

### Lingua del display



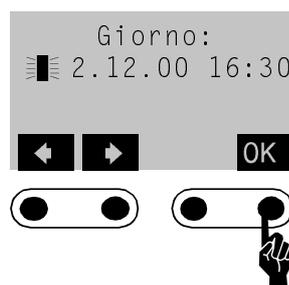
Scegliere la lingua desiderata e confermare. Commutazione della lingua per la segreteria telefonica, vedi pag. 109.

### Data e ora



Da non programmare necessariamente (data/ora, vengono inizializzate dalla linea esterna alle prima chiamata in userta)

Questi dati sono necessari affinché la segreteria telefonica possa memorizzare la data e l'ora della registrazione del messaggio. Per funzioni dipendenti dal tempo, ad esempio la visualizzazione di data e ora nella lista delle chiamate.



Inserire prima la data, poi l'ora (formato a 24 ore) e confermare (correzioni si possono eseguire con i tasti del display ◀ e ▶).

OK

## Messa in funzione

### Premere i tasti:

### Tipo di allacciamento

Selezionare  
Tipo di  
Attacco, prego

OK

OK



Se collegate la base direttamente alla rete ISDN, scegliere "**Colleg. Princip.**".

Colleg. Princip.  
Centrale Telef.

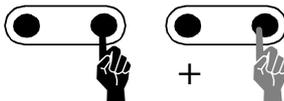


OK

Se collegate la base ad un sistema telefonico, scegliere "**Centrale Telef.**". Vi verrà richiesto di inserire il codice di accesso alla linea esterna (vedi pag. 130).

↓ Tipo di allacciamento

OK



Se collegate la base ad un **sistema telefonico**, va scelto il tipo di allacciamento "Centrale Telef."

## Messa in funzione

### Premere i tasti:

### Numeri di telefono propri (MSN)

Con la richiesta dell'allacciamento ISDN, il vostro operatore di rete vi ha assegnato più numeri di telefono (MSN).

Inserire N<sub>s</sub> di Telefono (MSN) ?

NO SI



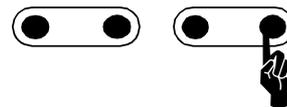
Potete registrare 7 numeri di telefono (MSN).

SI

N<sub>s</sub> Tel. MSN 1:



← → ↶ OK



Registrate il vostro primo numero. **Inserire il numero senza prefisso interurbano** (max. 12 cifre). Infine appaiono altri 6 display per la registrazione dei numeri MSN 2-7.

OK



Se i numeri (MSN) sono meno di 7, saltare i display con **OK**.

Per poter distinguere a quali numeri sono destinate le chiamate, ad ognuno di essi viene automaticamente assegnata una propria tonalità che può essere comunque modificata (vedi anche pag. 61).

Installazione  
Conclusa



Tutte le impostazioni eseguite sono salvate. Esse possono essere sempre modificate. Consultare l'indice dei contenuti o quello alfabetico.

### A questo punto potete telefonare!



Per registrare altri portatili, consultare quando riportato a pag. 82.

Per eseguire altre impostazioni consultare il paragrafo "Configurare l'allacciamento" da pag. 79.

## Messa in funzione



### Impostare il contrasto del display

Se il contrasto del display impostato non è di vostro gradimento, lo potete modificare come segue.



Display in standby



Aprire il menu.



Scorrere in questo menu fino al punto **Impostaz. Statz.** (invertito) e confermare con **OK**.



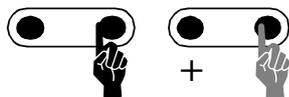
Scorrere in questo menu fino a **Impostaz. Telef.** (invertito) e confermare con **OK**.



Scorrere in questo menu fino al punto **Contrasto** (invertito) e confermare con **OK**.



Con i tasti a freccia scegliere l'impostazione per il contrasto e confermarla con **OK**.



Per tornare allo stato di standby.

## Messa in funzione

### Premere i tasti:

## Il vostro telefono pensa con voi!

In ogni situazione o stato operativo, anche durante la conversazione, la base vi offre funzioni adeguate: seguire le indicazioni e i simboli del display.

### Esempio: chiamata sulla linea esterna



Sollevare il microtelefono.

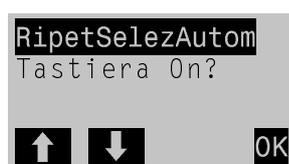


Potete scegliere anche un numero registrato nella rubrica.

L'utente chiamato non risponde.

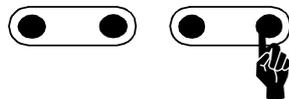


Durante la conversazione potete sempre premere il **tasto del**  **il tasto di controllo**  del portatile Comfort. Vengono visualizzate quelle funzioni che possono essere utilizzate nella situazione attuale.



Premere il **tasto del menu**.

Con il tasto **OK** potete attivare la ripetizione automatica della selezione:



Il punto del menu è evidenziato.



Il numero viene rifelezionato ad intervalli di 20 secondi.



## Messa in funzione

### Premere i tasti:

#### Esempio: consultazione interna durante una chiamata esterna

State svolgendo una conversazione sulla linea esterna e con il tasto del display **INT** **1** avete chiamato un portatile per consultarvi.

Conversazione con il portatile:

  
oppure  
**>FINE**



Con i tasti del display potete:

-  riprendere la chiamata esterna. La conversazione in corso è quella con il segno >.
- **>FINE** viene conclusa la chiamata in corso.

oppure

 **Ok**



Premere il tasto del menu.

Potete attivare una conferenza telefonica a tre con l'interlocutore esterno.



Durante la conversazione, le opzioni dei menu del portatile comfort possono essere diverse.

**Premere i tasti:**

## Uso dei portatili

Sulla vostra base potete registrare fino a 6 portatili. Oltre ai portatili si possono impiegare anche quelli della nuova generazione. Le funzioni dei portatili della vecchia generazione con la vostra base sono descritte a pag. 138. La vostra base può così essere utilizzata come "Centralino" per telefonare sulla linea interna senza addebiti.

Rappresentazione dei portatili nelle istruzioni d'uso:



Portatile

Tutte le funzioni di comando dei portatili rappresentati, che possono essere utilizzate con la base, sono descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

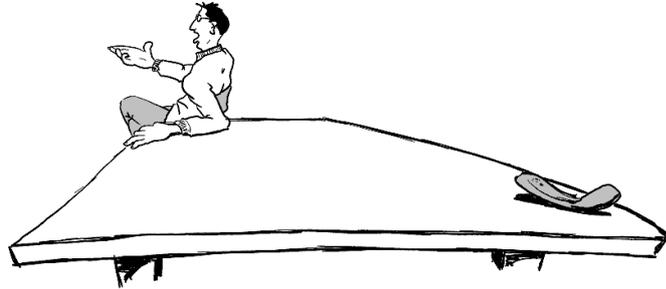
## Registrare i portatili

I portatili nuovi vanno registrati sulla base come descritto a pag. 82.

## Telefonare

### Premere i tasti:

## Telefonare



## Chiamare sulla linea esterna

Sono esterne quelle chiamate che vengono svolte sulla linea pubblica.

## Chiamare con il microtelefono

### Selezione immediata →



Solleverlo il microtelefono.



Comporre il numero da chiamare.

### Chiamata in preselezione →

Chiamata in preselezione significa comporre il numero **prima** di sollevare il microtelefono; ciò consente di controllare e, se necessario, correggere il numero da chiamare.



Comporre il numero di telefono.

Se necessario cancellare con  le cifre errate e correggere.



Per avviare la selezione del numero sollevare il microtelefono.



Durante una conversazione dal microtelefono potete attivare il viva voce **tenendo premuto** il tasto dell'altoparlante e riagganciando il microtelefono. Vedi anche Viva voce.

### Viva voce →

La funzione viva voce consente di parlare con il microtelefono agganciato, quindi a mani libere per scrivere, e di far partecipare alla conversazione altre persone presenti.

## Telefonare

### Premere i tasti:

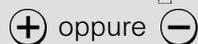


#### Selezione immediata

Attivare altoparlante e microfono.



Comporre il numero di telefono.



Per regolare il volume durante la conversazione.

#### Chiamata in preselezione



Comporre il numero di telefono.



Attivare l'altoparlante e il microfono.



Mentre si usa il viva voce è possibile tornare all'uso del microtelefono: basta alzarlo.

#### Terminare la chiamata



Agganciare il microtelefono.

oppure



Premere il tasto.

#### Chiamata anonima –



La soppressione temporanea della visualizzazione del numero telefonico deve essere richiesta alla Swisscom!

Nell'impostazione originaria del telefono, è attivata la visualizzazione del vostro numero di telefono sul display dell'utente chiamato.

Se volete chiamare anonimamente, potete disattivare la funzione per la chiamata successiva o in modo permanente (CLIR).

#### – per la chiamata successiva



Aprire il menu.



Prepar.Chiamata

OK

Scegliere e confermare.

Anonimo Tempor.

Se la funzione è evidenziata significa che è attiva.

Per **cambiare** impostazione:

OK

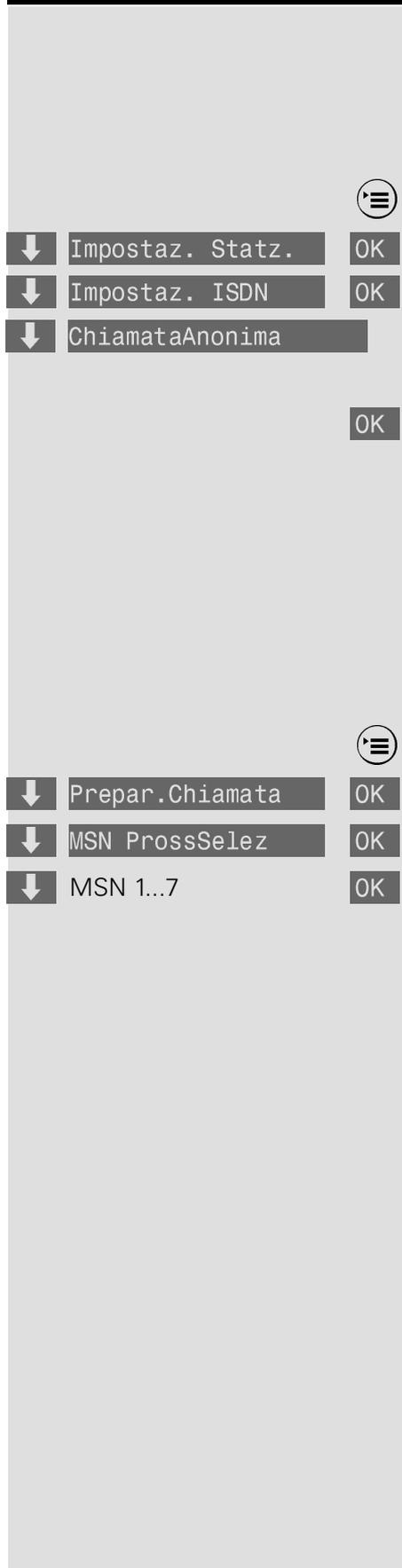
attivare/disattivare la funzione.



**Portatile:** , scegliere il punto di menu **Impo-staz. Base** e confermare. Continuare come per la base.

## Telefonare

### Premere i tasti:



### – per tutte le chiamate

Nella soppressione della visualizzazione del proprio numero telefonico **il vostro** numero telefonico viene nascosto sia per le chiamate in partenza (CLIR) che per quelle in arrivo (COLR).



Richiamare il menu.



Impostaz. Statz.

OK

Scegliere e confermare.



Impostaz. ISDN

OK

Scegliere e confermare.



ChiamataAnonima

OK

Se la funzione è evidenziata significa che è attiva.

Per **cambiare** impostazione:

attivare/disattivare la funzione.

### Impostare il proprio numero per la chiamata successiva –

Con questa funzione, si definisce con quale numero (MSN) effettuare la chiamata successiva. Gli addebiti vengono assegnati a questo numero.

Premessa: avete già definito più numeri di telefono propri (MSN), vedi pag. 79.



Aprire il menu.



Prepar.Chiamata

OK

Scegliere e confermare.



MSN ProssSelez

OK

Se avete già scelto un MSN, esso è evidenziato.



MSN 1...7

OK

Scegliere l'MSN per la chiamata da effettuare.



**Portatile:** , scegliere il punto di menu **Impo- staz. Base** e confermare. Continuare come per la base.



Gli MSN di trasmissione possono essere programmati sui tasti funzione, consultare il capitolo "Utilizzare i tasti funzione" → pagina 64.

## Premere i tasti:

The screenshot shows a telephone keypad with the following elements:

- A speaker icon (top right).
- The word "oppure" (or).
- A handset icon (middle right).
- The word "oppure" (or).
- A "RESPINT" button (bottom right).
- A handset icon (middle left).
- An "INT" button followed by a "0" button, an ellipsis "...", and an "MNO" button followed by a "6" button.
- The word "oppure" (or).
- An "INT" button.
- A "LISTA" button.
- A "↓" arrow button followed by the text "Interno 1".
- An "OK" button.
- An "INT" button followed by a "g→A" button with a star symbol.
- The word "oppure" (or).
- A "LISTA" button.
- A "↓" arrow button followed by the text "Chiam. Collett.".
- An "OK" button.

## Accettare/rifiutare le chiamate –

Ricevete una chiamata.

Potete rispondere anche premendo il tasto dell'altoparlante

oppure



Sollevarre il microtelefono e parlare.

oppure

RESPINT

Rifiutare la chiamata. Il vostro telefono smette di squillare, gli altri apparecchi continuano a squillare, o si attiva la segreteria telefonica (**non supportato da tutti i modelli di portatili**).

## Chiamare sulla linea interna →

### – Chiamare un singolo utente

Le chiamate ai portatili interni effettuate dalla base (o viceversa), non comportano addebiti.



Sollevarre il microtelefono.

INT 0 ... MNO 6

Inserire il numero interno.

oppure

INT

LISTA

Il display visualizza tutti gli apparecchi interni.

↓ Interno 1

OK

Scegliere quello da chiamare.

### – Chiamata collettiva

La chiamata collettiva può essere utilizzata se sono registrati più portatili. Essa viene segnalata a tutti gli apparecchi registrati.

INT g→A \*

oppure

LISTA

Il display visualizza tutti gli apparecchi interni.

↓ Chiam. Collett.

OK

Scegliere e confermare.

## Telefonare

### Premere i tasti:

## Rispondere alla chiamata dalla segreteria –

Si hanno due possibilità di impostazione.

### Risposta immediata

Con la risposta immediata (impostazione originaria), sollevando il microtelefono si interrompe la registrazione della segreteria telefonica.

Il display della base indica la registrazione del messaggio.

Esempio:

```
Registrazione di
>Mario Rossi
SILENZ SELEZ.
```



Rispondere alla chiamata.

La segreteria telefonica interrompe la registrazione.

Il messaggio registrato fino a questo punto viene memorizzato come "Nuovo".

### Risposta indiretta –

Con la risposta indiretta, dopo la richiesta (impostazioni vedi pag. 62) si può attivare se non si vuole rispondere inavvertitamente alle chiamate della ST.



Sollevare il microtelefono.

Sul display vi si chiede se volete rispondere alla chiamata.

Esempio:

```
SegreteriaTelef
SegreteriaTelef.
NO SI
```

SI

Rispondere alla chiamata.

oppure

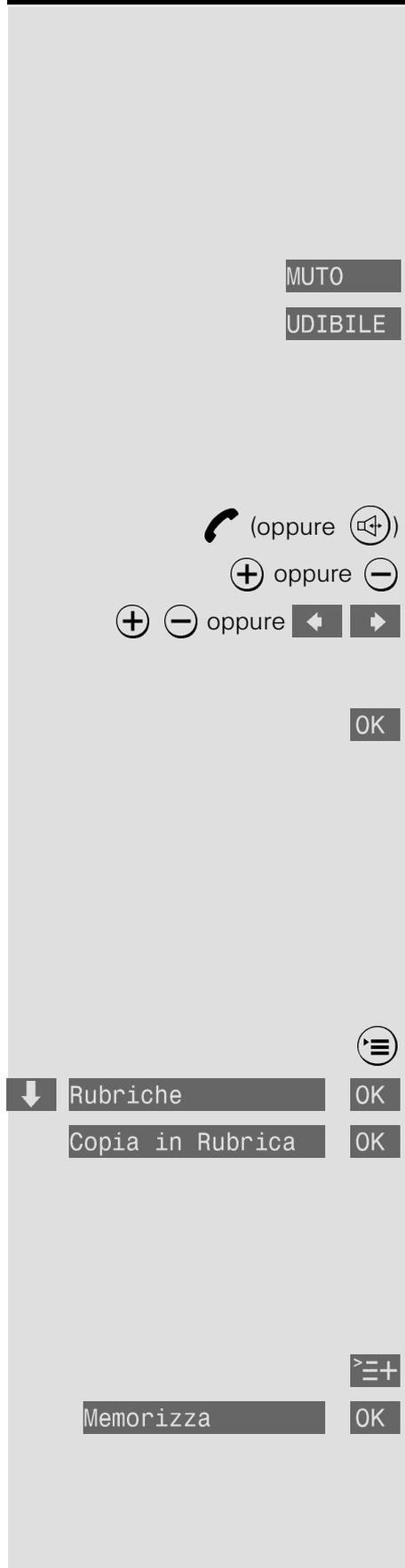
NO

Non rispondere alla chiamata, svolgere la chiamata esterna.



Durante l'annuncio o la registrazione della chiamata, potete svolgere una seconda conversazione: prima di sollevare il microtelefono, confermare **SELEZ.**

## Premere i tasti:



## Funzioni durante la conversazione

## Disattivare il microfono →

Se volete ad esempio rivolgere una domanda ad una persona che si trova con voi senza che l'interlocutore possa sentire, potete disattivare il microfono del vostro telefono.

Confermare durante la conversazione.

Per riattivare il microfono, premere questo tasto del display o uno a piacere.

Impostare il volume del microtelefono/  
altoparlante → 

Sollevare il microtelefono o premere il tasto .

Il display indica l'impostazione attuale.

Impostare il volume desiderato.

Il volume resta su questo valore per la durata della conversazione.

Premere per salvare il volume impostato in modo permanente.

Registrazione del numero di telefono  
dell'interlocutore → 

Durante la conversazione, potete registrare il numero del vostro interlocutore nella rubrica della base.

Il numero viene visualizzato.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Si apre un campo con il numero di telefono visualizzato.

**Esempio:**

Il numero può essere completato con il nome (vedi pag. V).



Aprire il menu supplementare per terminare l'operazione.

Salvare.

## Telefonare

### Premere i tasti:

### Registrare la conversazione

È possibile registrare una conversazione in corso. La registrazione viene annunciata con un opportuno segnale acustico. Nell'impostazione originaria il segnale acustico è attivato



Prima del suo inizio, l'esecuzione della registrazione dovrebbe essere comunicata all'interlocutore (privacy).



Avviare la registrazione.



Premere di nuovo per terminarla.



Se la segreteria telefonica è bloccata, la registrazione si può effettuare dopo aver inserito il PIN della segreteria telefonica, vedi pag. 73.

### Ascoltare i messaggi durante la conversazione

Se al vostro interlocutore volete far sentire i messaggi registrati nella segreteria.



Il display visualizza la lista delle registrazioni.



oppure



Scegliere la registrazione desiderata.

**ASCOLTO**

Avviare l'ascolto.

Dopo aver ascoltato l'intera registrazione, la segreteria effettua una pausa.



Fermare l'ascolto, 2 volte stop per terminarlo.

oppure



oppure



Scegliere la prossima registrazione.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

## Funzioni comfort



### Ripetizione della selezione →

Gli ultimi dieci numeri selezionati, vengono salvati in una lista; quelli registrati nella vostra rubrica vengono visualizzati con il nome.



Aprire la lista dei numeri selezionati.



Numero telefonico/nome

Scegliere il numero o il nome desiderato.



Sollevare il microtelefono per avviare la selezione.



Per motivi di sicurezza, le cifre selezionate dopo il numero non vengono salvate.

### Registrare nella rubrica un numero della memoria della ripetizione della selezione →



Aprire la lista di ripetizione della selezione.



Numero telefonico



Scegliere il numero desiderato e aprire il menu supplementare.



Copia in Rubrica

OK

Il numero viene registrato nella rubrica. Si apre il campo dove va inserito il numero.

Se la memoria è piena, il numero non viene registrato.



Potete inserire anche il nome dell'utente (v. pag. V).



Per concludere aprire menu supplementare.

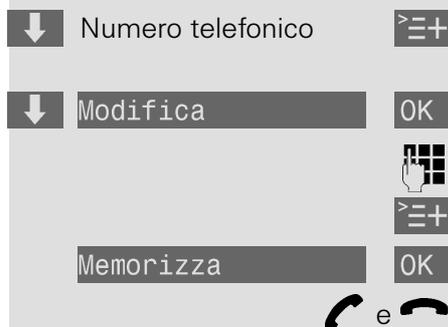
Memorizza

OK

Memorizzare il numero.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



### Modificare/visualizzare/cancellare/utilizzare un numero →

Aprire la lista di ripetizione della selezione.

Scegliere il numero desiderato e aprire il menu supplementare.

Effettuare l'operazione voluta, ad esempio:

Modificare il numero.

Per concludere la funzione aprire il menu supplementare.

Memorizzare la modifica.

Per tornare di stand by.



Gli altri punti del menu supplementare sono:

- **Visualiz.Numero,**
- **CancellaNumero,**
- **Utilizza numero:**

per l'unione con un altro numero, ad esempio utilizzo come prefisso; il numero può anche essere modificato.

### Ripetizione automatica della selezione →

Con questa funzione, la base ripete la selezione del numero fino a 12 volte ad intervalli di 20 secondi. La funzione si disattiva dopo 12 tentativi falliti.

Se l'utente chiamato non è raggiungibile potete:

Aprire il menu.

Scegliere la funzione di ripetizione automatica.

Il LED dell'altoparlante lampeggia. Prima che l'utente risponda viene emesso un tono di avviso.

Sollevare il microtelefono o premere il tasto dell'altoparlante altrimenti la chiamata verrà interrotta.



Se sono impostati conti limitati, dal portatile non è possibile utilizzare la funzione di ripetizione automatica, poiché ad ogni selezione del numero andrebbe inserito il PIN.

Dallo stand by del telefono, si può richiamare la funzione premendo il tasto della ripetizione della selezione e aprendo il menu supplementare con il numero desiderato evidenziato. Anche in questo caso il numero può essere

- **registrato nella rubrica,**
- **modificato,**
- **cancellato.**



## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



- **Per annullare la funzione:** sollevare il microtelefono.
- Se nel frattempo avete risposto ad una chiamata o ne avete effettuata una, la ripetizione automatica **viene cancellata**.

### Lista delle chiamate –

Nella lista delle chiamate vengono registrati i numeri delle ultime 20 chiamate che non hanno ottenuto risposta o che avete rifiutato (**chiamate perse**). Nella lista appaiono le chiamate rispettivamente destinate ai singoli MSN. La lista può essere impostata sulla visualizzazione "di tutte le **chiamate ricevute**" vedi pag. 63.



Vengono registrati solo quei numeri che sono stati trasmessi; dopo aver aperto la lista, il simbolo della busta scompare.

Le nuove voci vengono segnalate direttamente sul display della base con il simbolo .



Premere il tasto softkey

oppure 

Premere il tasto per aprire la lista delle chiamate.

 Lista Chiamate 

Scegliere e confermare.



**Portatile:** premere il tasto . Comparirà la **Lista Chiamate**.



La presenza di nuove chiamate viene segnalata con il lampeggio del tasto della segreteria telefonica.

oppure 

Premere il tasto del portatile.

 Lista Chiamate 

Scegliere e confermare. Viene offerta automaticamente la lista anche se nella segreteria telefonica sono stati registrati messaggi.

### Richiamare la lista delle chiamate

oppure 

Premere il tasto della base per richiamare esplicitamente la lista delle chiamate.

 Lista Chiamate 

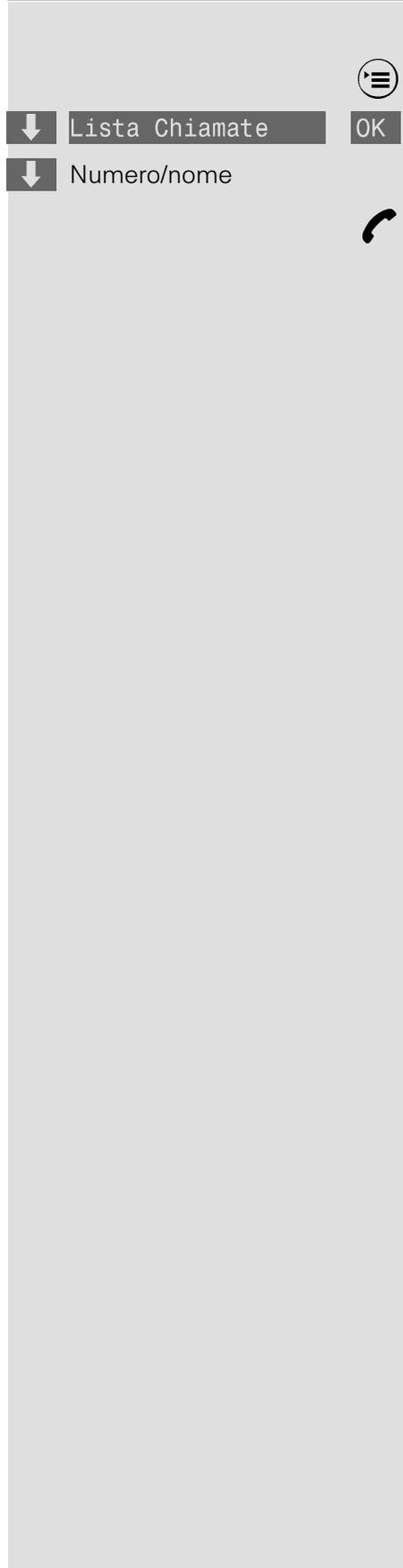
Scegliere e confermare.



**Portatile:** , aprire il punto di menu **Impostaz. Base** e aprire la **Lista Chiamate**.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



### Selezionare dalla lista delle chiamate –

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere il numero dalla lista e sollevare il microtelefono per selezionarlo.  
La selezione è immediata.



Con il menu supplementare  avete la possibilità di visualizzare il numero intero, di registrarlo nella rubrica, di modificarlo o cancellarlo.



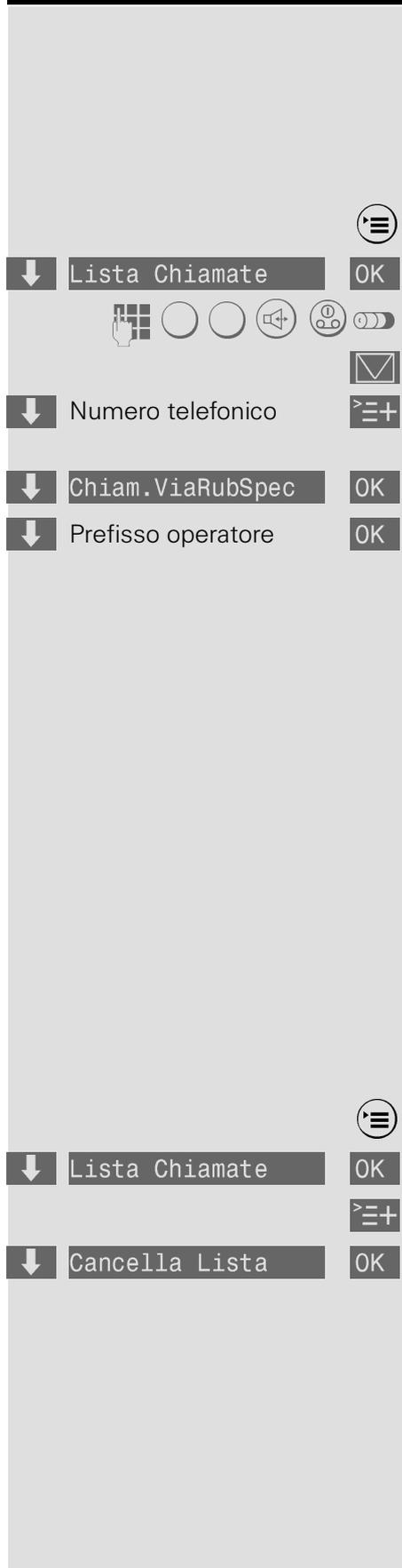
**Portatile:** , aprire il punto di menu **Impostaz.**  
**Base** scegliere e confermare. Continuare come nel caso della base.



Una volta chiamato l'utente, il numero viene cancellato e dalla lista e salvato nella ripetizione della selezione.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



### Selezionare dalla lista delle chiamate con il prefisso di un operatore di rete –

Prima di selezionare il numero dalla lista delle chiamate, potete inserire il prefisso di uno degli operatori di rete registrato nella rubrica speciale, vedi pag. 50.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere il numero desiderato e aprire il menu supplementare.

Scegliere la funzione e confermare.

Scegliere il prefisso desiderato e confermare. Viene selezionato il numero di telefono con il prefisso dell'operatore.



**Portatile:** , scegliere e confermare il punto di menu **Impostaz. Base** e **Lista Chiamate**. Scegliere il numero di telefono dalla lista delle chiamate e aggiungere tramite il menu supplementare il prefisso di un operatore di rete. Il numero così composto verrà selezionato a conferma avvenuta.



Se la chiamata con un numero della lista viene effettuata, il numero viene cancellato dalla lista e registrato nella memoria della ripetizione della selezione.

### Cancellare la lista delle chiamate –

Le registrazioni contenute nella lista delle chiamate, possono essere cancellate in una sola volta.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere la funzione e confermare.



**Portatile:** , scegliere e confermare il punto di menu **Impostaz. Base**. Continuare quindi come per la base.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

 Nuovo Servizio

Memorizza



OK



OK



ad esempio



 oppure



## Rubrica →

La memoria della vostra rubrica può contenere fino a 100 numeri di telefono, prefissi inclusi, con i relativi nomi che vengono messi in ordine alfabetico.

## Registrare numeri di telefono con i prefissi

 Aprire la rubrica.

 Aprire il menu supplementare.

OK Scegliere e confermare.

 Inserire il nome (max. 16 caratteri), vedi pag. V. Passare alla riga inferiore e

 inserire il numero di telefono (max. 32 cifre).

 Aprire il menu supplementare.

OK Memorizzare il numero di telefono.



Se il vostro telefono è collegato ad un sistema telefonico non dimenticare di inserire il codice di accesso alla linea esterna prima del numero (vedi anche pag. 130)!



Ordine alfabetico: \*, #, A, Ä  
Se nella prima posizione di una voce viene inserito ad esempio un \*, potete collocare le funzioni di uso frequente all'inizio del registro.

## Selezionare numeri dalla rubrica

 Aprire la rubrica. Appare la prima voce.

ad esempio  Premere il tasto 2 volte per passare ad esempio alla prima voce sotto la lettera "E".

 oppure  Scegliere l'utente numero desiderato.

 Sollevare il microtelefono.



È possibile la post-selezione di cifre. Nella rubrica potete ad esempio memorizzare solo una parte di un numero come un prefisso o il numero principale di una ditta e aggiungere poi manualmente il numero del derivato o la parte mancante.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



### Modificare/visualizzare/cancellare le registrazioni

-  Aprire la rubrica.
-  oppure  Scegliere la registrazione desiderata.
-  Aprire il menu supplementare.
-  **Modifica**  Scegliere e confermare.
-   Modificare il nome (vedi pag. V). Passare alla riga inferiore.
-  Inserire o modificare il numero.
-  Aprire il menu supplementare.
- Memorizza**  Memorizzare la registrazione.
-  e  Per tornare in stand by.



Altri punti del menu supplementare sono:

- **Visualizza,**
- **Cancellazione.**

### Visualizzare la memoria libera

-  Aprire la rubrica.
-  Aprire il menu supplementare.
-  **Memoria Libera**  Il display indica la memoria libera (%).
-  e  Per tornare in stand by.

### Cancellare la rubrica della base

-  Aprire la rubrica.
-  Aprire il menu supplementare.
-  **Cancella Lista**  Scegliere e confermare.
-   Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.
- SI**  Confermare la cancellazione di tutte le registrazioni.
-  e  Per tornare in stand by.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

	Aprire la rubrica (  = scegliere  .
	Aprire il menu supplementare.
	<div style="background-color: #ccc; padding: 2px;">Trasfer.Lista</div>
OK	Scegliere.
	Intern 1...6
OK	Scegliere il telefono di destinazione desiderato. Tutte le registrazioni della rubrica vengono inviate.
	Aprire la rubrica (  = scegliere  .
	Scegliere per inviare la <b>registrazione</b> .
	Nome
OK	Scegliere.
	Inviare memoria
OK	Il display visualizza i telefoni (INTERNO 1 bis 6) ai quali è possibile trasferire singole registrazioni.
	Intern 1...6
OK	Scegliere il telefono di destinazione desiderato. La registrazione viene inviata.
	Rispondere.
	OK

### Trasferire la rubrica –

Le registrazioni della rubrica della base possono essere copiate nella rubrica del portatile Comfort e viceversa. Tenete questo a portata di mano.

Aprire la rubrica ( = scegliere .

Aprire il menu supplementare.

Scegliere.

Il display della base visualizza i telefoni (INTERNO 1 - 6) ai quali è possibile trasferire la **rubrica**.

Scegliere il telefono di destinazione desiderato. Tutte le registrazioni della rubrica vengono inviate.

### Trasferire singole registrazioni –

Ai portatili registrati possono essere inviate anche singole registrazioni. Tenete il portatile a portata di mano.

Aprire la rubrica ( = scegliere .

Scegliere per inviare la **registrazione**.

Scegliere.

Il display visualizza i telefoni (INTERNO 1 bis 6) ai quali è possibile trasferire singole registrazioni.

Scegliere il telefono di destinazione desiderato. La registrazione viene inviata.

### Rubrica – Ricevere le registrazioni –

Dopo aver avviato la procedura di trasferimento da un altro apparecchio interno il vostro portatile comfort/base squilla.

Rispondere.

Inserire il PIN del telefono di destinazione (quello fornito è 0000) e confermare.

Inizia la ricezione. Alla fine il display visualizza quante registrazioni sono state ricevute dal telefono, quelle con lo stesso numero non vengono sovrascritte.

Il numero delle registrazioni immesse può quindi divergere da quello delle registrazioni trasmesse.



Quando si trasferiscono registrazioni della rubrica da un portatile comfort alla base, in questa i compleanni non vengono salvati.

## Premere i tasti:

## Prenotazione esterna se occupato (CCBS) –

Se il numero da voi chiamato è occupato, potete attivare una prenotazione automatica. Quando l'utente chiamato sarà libero, riceverete automaticamente una chiamata (viene segnalata nel display). Dopo che avrete risposto a questa, l'utente verrà chiamato.

### Attivare la prenotazione –

Il numero chiamato è occupato.

**PRENOT**

Confermare la visualizzazione "PRENOT" e dopo aver avuto la conferma dalla centrale di commutazione riagganciare il microtelefono.



**Portatile:** premere il tasto  del portatile comfort.

### Accettare o rifiutare la prenotazione

La base squilla e il display indica il numero chiamato.



Sollevarlo il microtelefono; viene chiamato il numero desiderato e sentite il segnale libero.

oppure

Rifiutare la prenotazione.

**RESPINT**

La prenotazione viene rifiutata.

### Controllare o cancellare il numero –

Avete attivato una prenotazione.



Aprire il menu.



**Richiamo autom.**

**OK**

Il display indica il numero prenotato o il nome.

**PRECED.**

La prenotazione resta attiva.

oppure

**CANCEL**

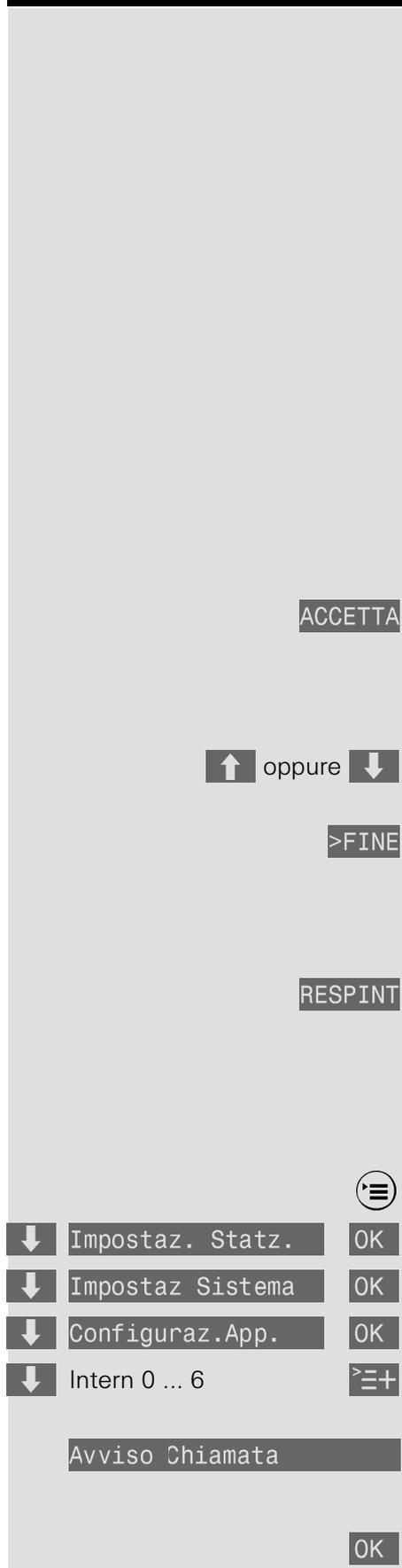
Cancellare il numero prima di essere chiamati.



**Portatile:** , scegliere e confermare il punto di menu **Impostaz. base**. Continuare quindi come per la base.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



## Avviso di chiamata in attesa

Se durante una conversazione telefonica giunge una seconda chiamata esterna, essa viene segnalata da un tono acustico (impostazione originaria). A questo punto avete la scelta di rispondere o respingere la chiamata. Se rispondete, la chiamata in corso viene messa in attesa. Avete anche la possibilità di alternare la conversazione tra i due interlocutori (**richiamata alternata**).

## Rispondere alla chiamata – ☎

State svolgendo una chiamata **esterna**.

Si sente il segnale acustico di chiamata in attesa, sul display compare "Avviso chiamata".

Se state svolgendo una chiamata **interna** sia voi che il vostro interlocutore sentite il tono di avviso di chiamata. Il numero o il nome del chiamante appare solo sul telefono dell'utente chiamato.

Rispondere alla chiamata; quella in corso viene messa in attesa.

Entrambi gli interlocutori sono visualizzati sul display, quello con il quale parlate è evidenziato.

Alternare la conversazione tra i due interlocutori (**richiamata alternata**).

Terminare la chiamata in corso e passare all'altro interlocutore.

## Respingere la chiamata – ☎

Il chiamante continua a ricevere il segnale di chiamata.

## Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

La funzione di "Avviso di chiamata" si può disattivare in ogni singolo apparecchio interno.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere il numero interno dell'apparecchio desiderato e confermare.

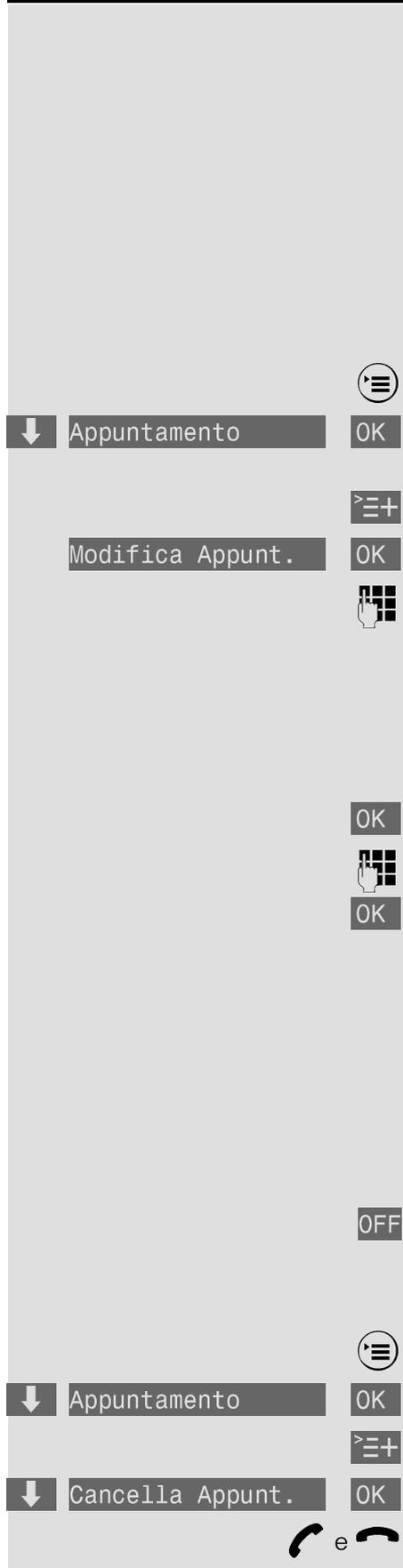
Se la funzione è evidenziata significa che è attivata.

Per **cambiare** l'impostazione:

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata in attesa.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



## Funzione appuntamento →

Nel vostro telefono potete inserire l'ora di un appuntamento o promemoria. Allo scadere viene emessa una segnalazione e una visualizzazione a display. L'appuntamento lo potete impostare per un determinato giorno nel corso dei 12 mesi successivi.

Premessa per poter impostare un appuntamento: la data e l'ora sono impostate in modo esatto, vedi anche pag. 57.

### Programmare un appuntamento



Aprire il menu.



Appuntamento

OK

Il display indica un eventuale appuntamento già programmato.



Aprire il menu supplementare.

Modifica Appunt.

OK

Scegliere e confermare.



Inserire la data e l'ora dell'appuntamento; quello eventualmente presente viene sovrascritto. L'appuntamento è composto dall'ora nel formato "--:--" (ore : minuti) e dalla data.

Con i tasto del display  e  si possono effettuare correzioni.

OK

Confermare la data e l'ora.



Inserire un appunto di massimo 16 caratteri.

OK

Confermare l'appuntamento inserito; esso viene attivato.

### Segnalazione dell'appuntamento

La base segnala la scadenza dell'appuntamento con un tono acustico e una visualizzazione a display. Se state svolgendo una conversazione, l'appuntamento viene segnalato dopo averla conclusa.

La visualizzazione sul display resta fino a che non reagite all'appuntamento con:

OFF

lo spegnimento.

### Cancellare l'appuntamento



Aprire il menu.



Appuntamento

OK

Scegliere e confermare.



Aprire il menu supplementare.



Cancella Appunt.

OK

Scegliere e confermare.



Per tornare in stand by.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz. ISDN OK

↓ Destin.Inoltro OK

Memorizza OK

DEVIAZ. OK

oppure

↓ Utente OK

oppure

NUOV N° OK

## Inoltro di chiamata durante la segnalazione

Una chiamata esterna in entrata la si può inoltrare (**Call Deflection**) ad un qualsiasi numero telefonico senza rispondere. Poiché il chiamante non può influenzare l'inoltro, gli addebiti dal vostro numero a quello verso il quale viene inoltrata la chiamata sono a vostro carico, mentre al chiamante vengono addebitati gli scatti fino al vostro numero.

## Programmare il numero di destinazione

La programmazione del numero di destinazione facilita l'esecuzione dell'inoltro.



Aprire il menu.

OK

Scegliere e confermare.

OK

OK

Se è già programmato un numero di destinazione, il punto è evidenziato.



Inserire il numero di destinazione.



Aprire il menu supplementare.

OK

Memorizzare il numero.  
Il punto "Destin.Inoltro" è evidenziato.

## Inoltrare una chiamata –

Le chiamate possono essere inoltrate:

- al numero programmato,
- ad un utente registrato nella rubrica o
- ad un numero che potete inserire al momento.

La base squilla.

DEVIAZ.

Il display indica **il numero di destinazione configurato**.

OK

La chiamata viene inoltrata al numero di destinazione.

oppure



Aprire la **rubrica**.

OK

Scegliere l'utente desiderato e confermare.

oppure

NUOV N°

OK

Inserire il numero di telefono **temporaneo** e confermare.  
In questo caso il numero è valido solo per questo inoltro.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

↓ Deviaz.Chiamata OK

↓ Deviazione chiamata OK

oppure

>≡+

↓ Nuovo Servizio OK

↓ MSN OK

OK

>≡+

Memorizza OK

SI oppure NO

## Deviazione di chiamata

Desiderate deviare le chiamate a voi destinate verso un altro allacciamento o numero. La deviazione di chiamata può essere eseguita direttamente all'esterno, tramite la centrale esterna, o all'interno, nell'apparecchio.

La deviazione di chiamata (**Call Forwarding**) può essere programmata separatamente per ogni numero di telefono proprio (MSN) (quando si è in vacanza al cellulare, all'ufficio, al vicino di casa eccetera).

### Deviazione di chiamata esterna (base, tramite 2° canale B)



Se oltre alla propria segreteria telefonica si desidera usare una ulteriore funzione di segreteria telefonica in rete (Combox), notare che questa può essere attivata esclusivamente tramite una deviazione di chiamata **esterna**. Utilizzare a tale scopo solo le possibilità di attivazione della segreteria telefonica in rete (sCombox).

Con questo tipo di deviazione, la base devia le chiamate tramite la seconda linea telefonica del vostro allacciamento ISDN. Ciò significa **che per la durata della deviazione, sono occupate entrambe le linee telefoniche**. I costi della chiamata sommati dal vostro telefono a quello di destinazione sono a vostro carico. In tal modo vi risparmiate però gli addebiti richiesti per questo servizio da parte dell'operatore di rete.



Può essere programmata soltanto la **deviazione immediata (CFN)**.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Lista delle deviazioni programmate.

oppure



Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare il numero (MSN) da deviare.

Introdurre e confermare il numero al quale deviare.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Scegliere se la deviazione deve essere avviata.



Per memorizzare la deviazione di chiamata su un tasto funzione, vedi pag. 66.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

↓ Deviaz.Chiamata OK

↓ Deviazione chiamata OK

Nuovo Servizio OK

↓ MSN OK

↓ Condizione OK

OK

Memorizza OK

NO oppure SI

### Deviazione di chiamata esterna (tramite centrale esterna)

In questo caso, dato che la deviazione di chiamata viene eseguita direttamente nella centrale esterna dell'operatore di rete, mentre viene effettuata la deviazione **entrambe le linee telefoniche** dell'allacciamento ISDN **non sono occupate**. Sul vostro telefono, la chiamata non viene segnalata. I costi della chiamata sono a vostro carico.

Per la deviazione di chiamata all'esterno si ha la possibilità di impostare una delle seguenti condizioni:

- immediata,
- se occupato,
- su mancata risposta (dopo circa 5 squilli).



Con la deviazione di chiamata all'esterno, ogni apparecchio collegato al bus S riceve l'informazione che è stata attivata la deviazione di chiamata, con quella all'interno no.



**Presupposto:** commutazione della deviazione di chiamata da interno a esterno, vedi pag. 91.



Aprire il menu.



Scegliere e confermare.



Lista delle deviazioni programmate.

Oppure



Aprire il menu supplementare.



Scegliere e confermare.



Scegliere e confermare il numero (MSN) da deviare.



Scegliere e confermare la condizione della deviazione. Potete scegliere tra **Immediata**, **Se occupato** o **Se mancata risposta**.

Se presso l'operatore la funzione non è attivata, le condizioni per la deviazione non vengono visualizzate.



Inserire il numero di destinazione della deviazione e confermare.



Aprire il menu supplementare.



Scegliere e confermare.



Scegliere se la deviazione deve essere avviata.

Il display conferma se la programmazione della deviazione è avvenuta. Attendere quindi alcuni secondi, ovvero fino a che i dati non sono stati elaborati.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:

### Programmare la deviazione di chiamata (esterna) tramite centrale esterna con keypad

Se la deviazione di chiamata non può essere programmata come descritto nella pagina precedente, significa che la centrale non supporta ancora il nuovo protocollo. L'introduzione del protocollo nella rete pubblica è in fase di realizzazione e dipende dallo stato di configurazione della vostra centrale pubblica. La deviazione di chiamata può essere tuttavia programmata, attivata/disattivata e controllata con le sequenze di tasti riportate come segue:

#### Deviazione di chiamata immediata (fissa)

Programmare	   Num. destinazione 
Attivare	   
Disattivare	   
Controllare	    

#### Deviazione di chiamata su mancata risposta

Programmare	   Num. destinazione 
Attivare	   
Disattivare	   
Controllare	    

#### Deviazione di chiamata se occupato

Programmare	   Num. destinazione 
Attivare	   
Disattivare	   
Controllare	    



Queste procedure vanno eseguite per ogni MSN.

## Funzioni comfort

### Premere i tasti:



### Cambiare le impostazioni di una deviazione di chiamata

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Il display mostra tutte le deviazioni impostate. Quelle attive sono evidenziate.

Scegliere i numeri dei quali si desidera modificare o cancellare l'impostazione e aprire il menu supplementare.



Tramite il menu supplementare si può adesso,

- modificare il numero al quale deviare o
- cancellare la deviazione impostata.

### Disattivare la deviazione

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Lista delle deviazioni di chiamata programmate.



Presupposto: la deviazione di chiamata va commutata da esterno a interno o rispettivamente nell'apparecchio tramite il canale 2° canale B, vedi pag. 91 .

## Premere i tasti:

## La base come interfono

Ascolto amplificato – 

**State svolgendo una conversazione telefonica esterna** dal portatile e desiderate diffonderla nella stanza dalla base per consentire ad altre persone presenti di seguire



**Portatile:**  , scegliere e confermare il punto di menu **Ascolto Amplif.** Si accende l'altoparlante della base.

Confermare **OFF** per disattivare l'ascolto amplificato.

Sollevando il microtelefono della base, viene attivata una conferenza telefonica.

Una volta terminata la chiamata, l'altoparlante si spegne automaticamente.

Ascolto ambiente – 

Questa funzione si attiva da un portatile o tramite comando a distanza. Essa va **abilitata** dalla base, vedi pag. 60. Con questa funzione, dal portatile o da un altro telefono, si può sentire cosa accade nella stanza dove si trova la base (funzioni a distanza, pag. 116). Se la funzione è attiva, lo si può vedere solo dal display della base.



**Portatile:**  premere,  sfogliare fino a **Ascolto Ambiente**, scegliere e confermare. Si accende il microfono della base.

Confermare **OFF** per disattivare la funzione.

Interfono – 

Questa funzione può essere attivata da un portatile ed utilizzata nell'area della base solo come interfono, per rispondere alle chiamate senza dover sollevare il microtelefono. La funzione deve essere **abilitata** dalla base, vedi pag. 60.

(attivare a distanza la funzione viva voce)



**Portatile:**  premere,  sfogliare fino a **Interfono**, scegliere e confermare. Si accendono il microfono e l'altoparlante della base.

Confermare **OFF** per disattivare la funzione.



Premessa: nella base deve essere abilitata la funzione "Ascolto Ambiente/Interfono" vedi pag. 60.

## Telefonare con risparmio dei costi

---

Premere i tasti:

### Telefonare con risparmio dei costi



### Controllare i costi

La vostra base offre i seguenti tipi di visualizzazione per poter tenere sotto controllo i costi delle chiamate:

- durata della chiamata,
- addebiti della conversazione in corso (addebiti della conversazione),
- addebiti dell'ultima chiamata.



La centrale telefonica trasmette gli addebiti automaticamente. Il fattore è pari a CHF 0,10.

Chiedere all'operatore di rete o rilevare sulla base **della bolletta telefonica**, in quale giorno viene effettuato il calcolo degli addebiti per l'emissione della fattura e azzerare quindi i vostri contatori in tale data. Ciò consente di avere un controllo migliore dei costi.

Per ragioni tecniche, potrebbe accadere che i dati della fattura dell'operatore divergano da quelli visualizzati dalla base. Decisiva è sempre la comunicazione dei costi da parte dell'operatore. Tariffe speciali, per esempio, sconti per chiamate più lunghe possono essere controllate solo con la fattura.

---

## Telefonare con risparmio dei costi

### Premere i tasti:

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Sistema OK

↓ Addebiti/Durata OK

OK

↓ Modo dei costi OK

↓ Addeb. da L.Urb. OK

e

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Sistema OK

↓ Addebiti/Durata OK

OK

↓ Visual. Chiam. OK

↓ Tipo visualizzazione OK

e

### Impostare il rilevamento degli addebiti

In Svizzera vengono trasmessi automaticamente i costi.

#### Impostazione per "Addeb. da L.Urb."

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il **PIN di sistema** (quello fornito è 0000) e confermare.

Se il punto di menu è contrassegnato con un , vengono visualizzati gli addebiti trasmessi dall'operatore di servizio. Non sono necessarie ulteriori impostazioni.

Per raggiungere lo stand by.



La centrale trasmette automaticamente gli addebiti (fattore CHF 0,10). Una modifica del fattore non ha alcun effetto.

### Scegliere il tipo di visualizzazione

Questa impostazione vale solo per la visualizzazione durante la conversazione. Si può scegliere tra

- Durata della chiamata,
- Addebiti della chiamata in corso (costi della conversazione),
- Addebiti dell'ultima chiamata.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il **PIN di sistema** (quello fornito è 0000) e confermare.

Se il punto è evidenziato significa che la visualizzazione è già impostata.

Scegliere il tipo di visualizzazione desiderato.

Per tornare allo stand by.

## Telefonare con risparmio dei costi

**Premere i tasti:**



 **Impostaz. Statz.** 

 **Impostaz Sistema** 

 **Addebiti/Durata** 

**RiepilogoAddeb.** 

 oppure 



oppure



**Cancella Importo** 

 e 

### Visualizzare/cancellare gli addebiti

Potete controllare l'importo complessivo, il totale degli addebiti degli apparecchi interni e dei numeri di telefono programmati.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Scegliere e confermare.

Passare alle altre visualizzazioni.

Se agli apparecchi interni sono assegnati dei nomi, essi vengono visualizzati sul display. Alla visualizzazione dell'importo complessivo, appare anche l'ultima data di cancellazione.

Chiudere la visualizzazione.

Aprire il menu supplementare.

Cancellare l'importo visualizzato.

Per raggiungere lo stand by.

## Telefonare con risparmio dei costi

### Premere i tasti:

↓	Impostaz. Statz.	OK
↓	Impostaz Sistema	OK
↓	Addebiti/Durata	OK
		OK
↓	PIN Conti	OK
↓	Conto	>≡+
	Elabora Conto	OK
	Definisci PIN	OK
		OK
↓	Definisci Limite	OK

## Conti limitati

Con la creazione di conti limitati (Conti con PIN), agli utenti può essere assegnata una determinata disponibilità che, una volta esaurita, permette loro solo di ricevere chiamate dalla linea esterna o telefonare su quella interna. Dopo aver attivato i conti limitati, per poter chiamare va inserito il PIN di conto.

Se nei suddetti conti non vengono impostati limiti, la disponibilità è illimitata. Ciò consente di controllare i costi sommati da ogni utente dei PIN.

Si possono programmare fino a 4 conti, che una volta attivati, permettono di telefonare solo inserendo un cosiddetto PIN del conto o quello di sistema.

Il PIN del conto non è assegnato agli apparecchi bensì agli utenti.

## Programmare i conti (disponibilità, PIN)



Aprire il menu.

OK

Scegliere e confermare.

OK

OK

OK

Inserire il **PIN di sistema** (quello fornito è 0000) e confermare.

OK

Il display indica tutti i conti con la rispettiva situazione degli addebiti. I conti attivati sono evidenziati.

&gt;≡+

Scegliere il conto desiderato e aprire il menu supplementare.

OK

Scegliere e confermare.

OK

OK

Inserire un PIN del conto (massimo 8 cifre) e confermarlo.



Il PIN del conto non deve essere uguale agli altri, come quello dei conti già esistenti, a quello del sistema o di un numero d'emergenza.

La base controlla se il PIN del conto coincide con altri e se ciò viene riscontrato, dopo una visualizzazione d'errore, il display chiede di inserirne uno diverso.

OK

Scegliere e confermare.

## Telefonare con risparmio dei costi

### Premere i tasti:

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Sistema OK

↓ Addebiti/Durata OK

↓ PIN Conti OK

↓ Conto >≡+

Accendere? OK

Spegner? OK

☎ e ☎

Adesso si può stabilire, a seconda dell'impostazione precedente, un limite sotto forma di importo.

**Esempio**  
limite in addebiti:

Limite Conto 1:  
20--- €



Se nel campo del limite non ci sono valori, la disponibilità è illimitata e viene visualizzato l'importo sommato fino a questo momento. Dietro al conto viene visualizzato l'importo finora consumato per questo conto. La visualizzazione "vuoto" significa che su questo conto non sono stati sommati addebiti.

### Attivare/disattivare i conti

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Il display visualizza tutti i conti con il relativo stato del contatore degli addebiti di ciascuno di essi. I conti attivati sono evidenziati.

Scegliere il conto desiderato e aprire il menu supplementare

oppure

Scegliere e confermare.

Per raggiungere lo stand by.

## Telefonare con risparmio dei costi

### Premere i tasti:

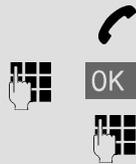
#### Telefonare con il PIN del conto –

Se avete configurato dei conti, per poter telefonare va inserito il PIN al quale vengono assegnati gli addebiti.



Il numero d'emergenza può essere selezionato senza inserire il PIN.

#### Scegliere il conto



Solleverare il microtelefono.

Inserire il **PIN del conto** desiderato.

Comporre il numero da chiamare.

Quando l'utente risponde, accanto al numero di telefono, il display indica la disponibilità restante ed eventualmente gli addebiti della conversazione.

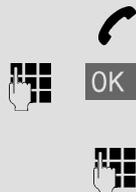


Una volta raggiunto il limite del conto, la base funziona nel modo seguente:

- **Prima dell'inizio della conversazione:** dopo aver inserito il PIN viene controllata la disponibilità. Se è esaurita, il display indica "Limite raggiunto"
- **Durante la conversazione:** la base interrompe il collegamento e il display indica "Limite raggiunto".

#### Telefonare indipendentemente dal conto –

Telefonare senza limite di disponibilità è possibile se non è stato scelto il conto.



Solleverare il microtelefono.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Comporre il numero desiderato.

## Telefonare con risparmio dei costi

**Premere i tasti:**

↓ **Impostaz. Statz.** **OK**

↓ **Impostaz Sistema** **OK**

↓ **Addebiti/Durata** **OK**

 **OK**

↓ **PIN Conti** **OK**

↓ **Conto** **>≡+**

↓ **Estingui Conto** **OK**

 e 

↓ **Impostaz. Statz.** **OK**

↓ **Impostaz Sistema** **OK**

↓ **Addebiti/Durata** **OK**

 **OK**

↓ **PIN Conti** **OK**

↓ **Conto** **>≡+**

↓ **Cancella Importo** **OK**

 e 

### Estinguere/cancellare/visualizzare i conti

#### Estinguere il conto

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Il display indica tutti i conti con il rispettivo stato del contatore degli addebiti.

Scegliere il conto desiderato.

Scegliere e confermare.

Per raggiungere lo stand by.

#### Cancellare l'importo

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Il display visualizza tutti i conti con il relativo stato del contatore degli addebiti di ciascuno di essi.

Scegliere il conto desiderato.

La base azzerà l'importo già utilizzato. Il limite resta.

Per raggiungere lo stand by.

## Telefonare con risparmio dei costi

Premere i tasti:		
		<b>Visualizzare lo stato del conto</b>
		Aprire il menu.
↓	Impostaz. Statz.	OK
		Scegliere e confermare.
↓	Impostaz Sistema	OK
↓	Addebiti/Durata	OK
		OK
		Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.
↓	PIN Conti	OK
		Il display visualizza tutti i conti con il relativo stato del contatore degli addebiti di ciascuno di essi.
↓	Conto	
		Scegliere il conto desiderato.
↓	Visualizza Conto	OK
		Il display indica l'importo già utilizzato e il limite impostato.
	 e 	Per raggiungere lo stand by.

## Telefonare con risparmio dei costi

### Premere i tasti:



## Chiamate Call-by-Call/Operatore di rete →

La funzione serve per chiamare tramite altri operatori di rete per risparmiare costi. Presso alcuni operatori è necessario inoltrare una richiesta. Nella base è possibile creare una lista dei diversi operatori con i relativi prefissi.

### Inserire l'operatore di rete

È possibile creare una lista degli operatori di uso frequente.



Il display indica gli operatori inseriti.



Aprire il menu supplementare.

↓ Nuovo Servizio OK

Inserire il nome e il prefisso dell'operatore di rete (massimo 16 cifre), vedi pag. V.



Se il vostro telefono è collegato ad un sistema, non dimenticare di inserire il codice di accesso alla linea esterna (vedi anche pag. 130)!

### Visualizzare/cancellare la voce



Il display indica gli operatori inseriti.

↓ Operatore di rete 

Scegliere l'operatore desiderato e aprire il menu supplementare.

↓ Visualizza OK

Il display indica tutti i dati ad esso relativi.

oppure

↓ Cancellazione OK

La registrazione viene cancellata.



Per raggiungere lo stand by.

### Selezionare dalla lista degli operatori



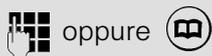
Aprire il menu degli operatori.

↓ Operatore di rete 

Scegliere la voce desiderata.

Utilizza Numero OK

Il display visualizza il prefisso.



Comporre il numero da chiamare o sceglierlo dalla rubrica. I numeri vengono uniti.



Sollevare il microtelefono oppure premere il tasto  per avviare la selezione del numero.

## Parlare con più interlocutori

### Premere i tasti:

## Parlare con più interlocutori



### Chiamare un altro numero durante una conversazione

State svolgendo una conversazione telefonica con un utente esterno. Senza concludere la telefonata, potete chiamare un altro utente, p.e. per consultarlo, o alternare la conversazione tra un interlocutore e l'altro (**richiamata alternata**).

All'utente in attesa, a seconda se alternate tra due interlocutori esterni o tra uno esterno e uno interno, viene trasmessa una melodia o un annuncio della centrale di commutazione.

#### – Consultazione su chiamata esterna con utente esterno –



Premere il tasto durante la conversazione ( = ).

 Consultazione

OK

La **prima chiamata viene messa in attesa**.



Selezionare il numero esterno da chiamare. Esso può anche essere scelto dalla rubrica. Il collegamento viene stabilito, il chiamato risponde.

 oppure 

Per passare da un interlocutore all'altro (**richiamata alternata**).

>FINE

Terminare la chiamata con l'interlocutore attivo.

#### Riprendere la prima chiamata

Confermare se l'utente da consultare non risponde o la linea è occupata. Siete di nuovo collegati con il primo interlocutore.

Se dopo la consultazione riagganciate inavvertitamente il microtelefono, ricevete una richiamata e potete continuare la prima conversazione.

PRECED.

## Parlare con più interlocutori

### Premere i tasti:

CONSULT



INT 0 MND 6

↓ oppure ↑

>FINE

### – Consultazione su chiamata interna con utente esterno –

State svolgendo una conversazione con un utente interno.

Comporre il numero di telefono dell'utente **esterno** o sceglierlo dalla rubrica.  
Il collegamento viene stabilito e l'utente risponde.

### – Consultare un utente interno –

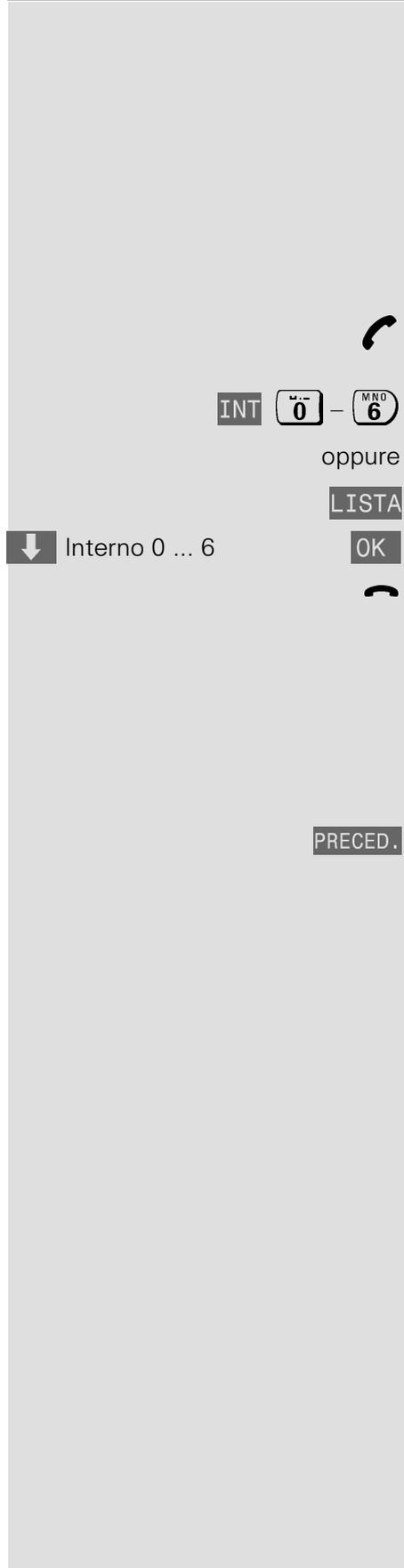
Chiamare un utente interno; la **chiamata esterna viene messa automaticamente in attesa.**

Per passare da un interlocutore all'altro.

Per terminare la chiamata in corso.

## Parlare con più interlocutori

### Premere i tasti:



### Trasferire la chiamata –

State svolgendo una chiamata sulla linea esterna e la volete passare ad un utente interno. Le possibilità sono due:

- trasferire la chiamata **prima che** il destinatario risponda. Se non risponde ricevete una richiamata.
- trasferire la chiamata **dopo che** il destinatario ha risposto. Avvertite che state per passare una chiamata e riagganciate.

Presupposto: state svolgendo una conversazione con un utente esterno.

Selezionare il numero di telefono dell'utente interno.

Scegliere l'utente desiderato e confermare.

La chiamata viene segnalata al destinatario:

- potete riagganciare mentre la chiamata viene segnalata (trasferire prima della risposta).
- avvisate che state per passare la chiamata e riagganciate (trasferire dopo la risposta).

### Riprendere la prima chiamata

Confermare se l'utente non risponde o se la linea è occupata. Siete di nuovo collegati con l'utente esterno. Se dopo la consultazione riagganciate inavvertitamente il microtelefono, ricevete una richiamata e tornate alla prima conversazione.

## Parlare con più interlocutori

### Premere i tasti:

↓ Parch. Chiamata

OK



OK



↓ RipresaDaParch.

OK



OK

### Parcheggio –

State svolgendo una conversazione esterna e la volete per esempio passare su un altro telefono del vostro allacciamento ISDN.

Aprire il menu ( = ).

Scegliere e confermare.

Inserire eventualmente un numero di parcheggio a una o due cifre. Se non lo inserite attivare il parcheggio con OK.

Confermare il numero.

Riagganciare il microtelefono. La base è in stand by. Il tempo di parcheggio massimo nella centrale di commutazione è di tre minuti.

### Ripresa dal parcheggio –



Sollevare il microtelefono.



Aprire il menu ( = ).

Scegliere e confermare.

Inserire il numero di parcheggio eventualmente digitato prima.

Siete di nuovo collegati con l'utente.

## Parlare con più interlocutori

### Premere i tasti:

Consultazione



OK



oppure

INT 0 MND 6



Conferenza a 3

OK

CONSULT



Conferenza a 3

OK

## Conferenza a 3 –

La conferenza telefonica consente di parlare contemporaneamente con due interlocutori che possono essere sia esterni che uno interno ed uno esterno.

### – da un chiamata esterna

State svolgendo una conversazione con un utente esterno.

Aprire il menu ( = ).

La chiamata viene messa in attesa.

Comporre il numero **esterno** da chiamare o sceglierlo dalla rubrica.

L'utente viene chiamato e risponde.

Selezionare il numero **interno** da chiamare.

L'utente viene chiamato e risponde.

Aprire il menu ( = ).

La conferenza telefonica è attiva.

Il display indica i numeri o i nomi degli interlocutori.

### – da una chiamata interna

State svolgendo una conversazione con un utente interno.

Comporre il numero di telefono **esterno** da chiamare o sceglierlo dalla rubrica.

L'utente viene chiamato e risponde.

Aprire il menu ( = ).

La conferenza telefonica è attiva.

Il display indica i numeri o i nomi degli interlocutori.

## Parlare con più interlocutori

---

### Premere i tasti:

SINGOL .

↓ oppure ↑

>FINE



### Ritornare a parlare ai singoli interlocutori —

Avete attivato una conferenza telefonica e volete tornare a parlare con gli interlocutori singolarmente:

Passate prima all'interlocutore con il quale eravate collegati prima di attivare la conferenza telefonica.

Per passare da un interlocutore all'altro (**Richiamata alternata**).

Per terminare la chiamata scegliere l'interlocutore.

### Terminare la conferenza

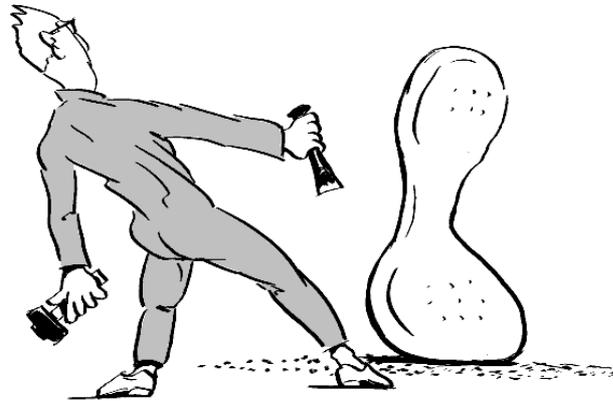
Se avete attivato la conferenza: riagganciare il microtelefono. Terminate la conferenza e gli interlocutori sentono il tono di occupato.

Se uno dei vostri interlocutori riaggancia, restate in linea con l'altro.

## Personalizzare il proprio telefono

Premere i tasti:

### Personalizzare il proprio telefono



#### Data e ora → 🇩🇪



La data e l'ora vengono aggiornate automaticamente ad ogni chiamata in uscita. Indipendentemente da ciò potete determinare il formato di visualizzazione.

#### Attivare la visualizzazione dell'ora della data

Con questa funzione si imposta se in stand by il display debba visualizzare la data e l'ora o no.



Aprire il menu.

↓ **Impostaz. Statz.** **OK**

Scegliere e confermare.

↓ **Impostaz Telef.** **OK**

↓ **Data/Ora** **OK**

Se la funzione è evidenziata significa che è attiva.

↓ **Visual.Ora** **OK**

Il display indica l'impostazione attuale.



e

Per tornare in stand by.

#### Impostare il formato a 12 oppure a 24 ore



Aprire il menu.

↓ **Impostaz. Statz.** **OK**

Scegliere e confermare.

↓ **Impostaz Telef.** **OK**

↓ **Data/Ora** **OK**

L'impostazione attuale è evidenziata.

↓ **24 ore** **OK**

Per impostare il formato a 24 ore.

↓ **12 ore** **OK**

Per impostare il formato a 12 ore.



e

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

**Premere i tasti:**

☰

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Telef. OK

↓ Data/Ora OK

↓ Data GG.MM OK

oppure

↓ Data MM.GG OK

☎ e ☎

☰

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Telef. OK

↓ Data/Ora OK

Impost.Data/Ora OK

☐ OK

☎ e ☎

### Impostare il formato della data

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Impostare la visualizzazione **giorno.mese**, ad esempio: 22.06.

Impostare la visualizzazione **mese.giorno**, ad esempio: 06.22.

Per tornare in stand by.

### Impostare la data e l'ora

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Il display visualizza un campo di input che varia a seconda dell'impostazione del formato dell'ora.

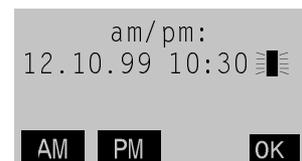
Inserire la data e l'ora e confermare.

#### Esempio:

Formato a 12 ore

Tasto softkey **AM** per mattina

Tasto softkey **PM** per pomeriggio



#### Esempio:

Formato a 24 ore



Per tornare in stand by.



Nel portatile comfort la visualizzazione dell'orario va impostata a parte. Per motivi tecnici una sincronizzazione tra base e portatile non è possibile.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Telef. OK

↓ Retroilluminaz. OK



OK



↓ Impostaz. Statz. OK

↓ Impostaz Telef. OK

Lingua OK

↓ Lingua OK



## Altre impostazioni

### Attivare la retroilluminazione del display

Il display si illumina:

- quando si ricevono chiamate,
- quando si solleva il microtelefono o si preme il tasto dell'altoparlante,
- quando si eseguono impostazioni in stand by.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Se l'immagine del menu è evidenziata, significa che la retroilluminazione è attivata.

Per **cambiare** l'impostazione:

Attivare/disattivare.

Per tornare in stand by.

### Impostare la lingua del display → 📖

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere la lingua desiderata e confermare.

Per tornare in stand by.



La lingua della guida a display della base non deve essere necessariamente uguale a quella del portatile registrato.

Einstellungen	-> Telefon-Einstell	-> Sprache	-> Deutsch
Settings	Tel. settings	Language	English
Réglages	Régl. téléphone	Langue	Français
Impostazioni	Impostaz Telef.	Lingua	Italiano
Ajustes	Ajustes teléfono	Idioma	Español
Programações	Program. telef.	Língua	Português
Instellingen	Toestel-instell.	Taal	Nederlands
Indstillinger	Tlf.indstil	Sprog	Dansk
Innstillinger	Tlf. innst.	Språk	Norsk
Inställningar	Tel. inställn.	Språk	Svenska

## Personalizzare il proprio telefono



### Impostare il contrasto del display della base

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Per tornare in stand by.

### Abilitare ascolto ambiente/interfono

Se volete utilizzare la vostra base come interfono o per sorvegliare acusticamente la stanza dove essa si trova, va dapprima abilitata la funzione.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Se il punto è evidenziato, significa che le funzioni sono abilitate.

Per **cambiare** impostazione:

Attivare/disattivare.

Per tornare in stand by.

### Attivare/disattivare i toni → 📞

I seguenti toni possono essere attivati o disattivati:

- tono tasti,
- tono conferma,
- tono errore

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Se il punto corrispondente è evidenziato significa che il tono è attivato.

Attivare/disattivare.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

The screenshot shows a sequence of menu screens on a telephone. Each screen has a 'Menu' icon (three horizontal lines in a circle) in the top right corner. The sequence is as follows:

- Screen 1: 'Impostaz. Statz.' with an 'OK' button.
- Screen 2: 'Audio' with an 'OK' button.
- Screen 3: 'Tonalità Suoner' with an 'OK' button.
- Screen 4: 'Tonalità' with left and right arrow buttons and an 'OK' button.
- Screen 5: A screen with two call icons (hooked and unhooked) and an 'e' between them.
- Screen 6: 'Impostaz. Statz.' with an 'OK' button.
- Screen 7: 'Audio' with an 'OK' button.
- Screen 8: 'Volume Suoneria' with an 'OK' button.
- Screen 9: 'VolumeSuoner.' with left and right arrow buttons and an 'OK' button.
- Screen 10: A screen with two call icons and an 'e' between them.
- Screen 11: 'Impostaz. Statz.' with an 'OK' button.
- Screen 12: 'Audio' with an 'OK' button.
- Screen 13: 'Altoparlante' with an 'OK' button.
- Screen 14: 'Volume' with left and right arrow buttons and an 'OK' button.
- Screen 15: A screen with two call icons and an 'e' between them.

### Impostare la tonalità della suoneria della base →

Dalla base, impostando tonalità diverse, potete distinguere le chiamate interne da quelle esterne. La tonalità impostata vale solo per **chiamate interne**.

La base offre dieci tonalità.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare la tonalità desiderata.

Per tornare in stand by.



Con le **chiamate esterne**, la base e i portatili registrati squillano con la **tonalità impostata per ogni numero di telefono (MSN)**, vedi pag. 81.

### Impostare il volume della suoneria →

La base offre 5 volumi diversi e la funzione "Crescendo". Se viene impostato quest'ultimo, quando si ricevono le chiamate, il volume della suoneria aumenta gradualmente.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere il volume desiderato e confermare.

Per tornare in stand by.

### Impostare il volume del viva voce →

Aprire il menu.

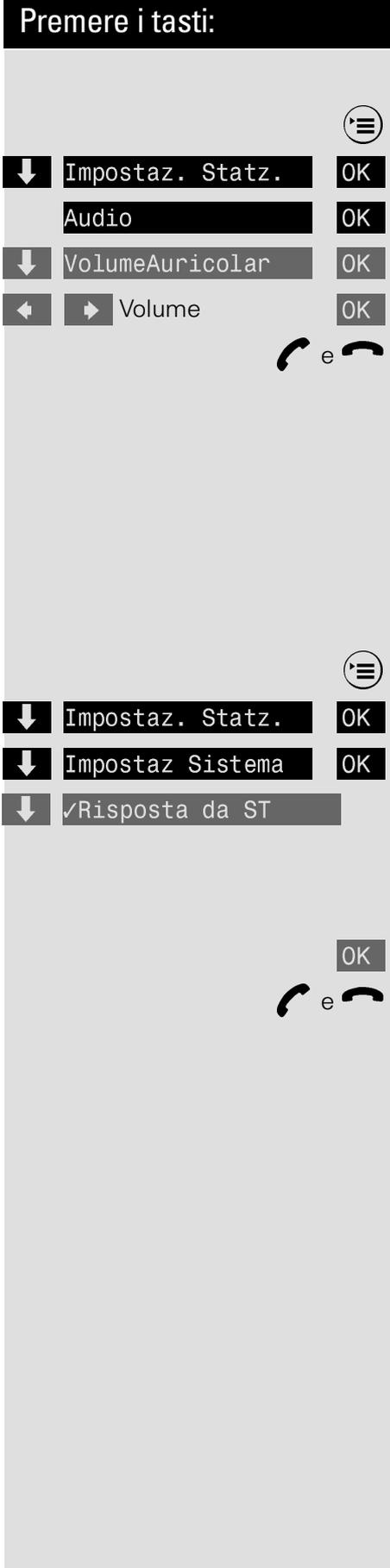
Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere il volume desiderato e confermare.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono



### Impostare il volume del microtelefono →

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere il volume desiderato e confermare.

Per tornare in stand by.

### Cambiare la risposta dalla segreteria telefonica

Dalla segreteria telefonica, si può rispondere alle chiamate **direttamente** sollevando il microtelefono.

Nell'impostazione originaria questa funzione è attivata. Nel caso della risposta **indiretta**, invece, potete decidere se rispondere o chiamare un altro numero.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Se la funzione è evidenziata (è attivata la risposta diretta).  
Se la funzione non è evidenziata (è attivata la risposta indiretta).

Per **cambiare** l'impostazione:

Attivare/disattivare la funzione.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:



### Impostare il tipo di lista delle chiamate

L'impostazione originaria è **Chiamate Perse**. Se viene impostata l'opzione **ChiamateEntrate** nella lista vengono registrati tutti i numeri delle chiamate ricevute.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

L'impostazione attiva è quella evidenziata.

Scegliere e confermare.

Confermare la cancellazione dei numeri della lista.

Per tornare in stand by.



Se viene cambiata l'impostazione, i numeri registrati vengono cancellati.

### Musica di attesa (Music on Hold)

Con alcune funzioni (per esempio consultazione) all'interlocutore in attesa, viene trasmessa della musica. Questo funzione può essere disattivata.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:



## Utilizzare i tasti funzione

La base presenta 4 tasti dove si possono programmare funzioni o numeri di telefono. Premendo un tasto viene eseguita la funzione e selezionato il numero di telefono in esso programmato.

### – Programmare numeri

Vi si può per esempio programmare il prefisso di un operatore.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione desiderato.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Inserire il numero.

Aprire il menu supplementare.

Terminare la programmazione.

Per tornare in stand by.

Il tasto funzione si può utilizzare per chiamare direttamente un utente.

### – Programmare con un numero della rubrica

Cancellare l'eventuale voce presente.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione desiderato.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Il display visualizza tutte le registrazioni della rubrica.

Scegliere la registrazione desiderata e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Terminare la programmazione.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

The screenshot shows a telephone menu with the following options and navigation icons:

- Impostaz. Statz.** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Tasti Funzione** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Modifica** (OK) - Navigation icon: down arrow
- N° d. ListaServ.** (OK) - Navigation icon: none
- Servizi** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Memorizza** (OK) - Navigation icon: none
- Navigation icons: left arrow, right arrow, and 'e' between them.
- Impostaz. Statz.** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Tasti Funzione** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Modifica** (OK) - Navigation icon: none
- Rubrica Speciale** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Operatore** (OK) - Navigation icon: down arrow
- Memorizza** (OK) - Navigation icon: none
- Navigation icons: left arrow, right arrow, and 'e' between them.

### – Programmare con un servizio

Cancellare l'eventuale voce presente.

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione desiderato.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Scegliere il servizio desiderato e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere la registrazione desiderata e confermare.

Per tornare in stand by.

Il tasto funzione si può utilizzare per l'uso frequente di una funzione composta da più fasi. Creazione di servizi, vedi pag. 68.

### – Programmare con un numero della rubrica speciale

Aprire il menu.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione desiderato.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Scegliere l'operatore di rete desiderato e confermare. Il display visualizza l'assegnazione al tasto funzione.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere la registrazione desiderata e confermare.

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

		
↓	Impostaz. Statz.	OK
↓	Tasti Funzione	OK
		
		
↓	Funzioni ISDN	OK
	Deviaz.Immediata	OK
↓	MSN 1...7	OK
		
		
	Memorizza	OK
		
↓	Impostaz. Statz.	OK
↓	Tasti Funzione	OK
		
		
↓	Funzioni ISDN	OK
↓	Id.Chiam.Maligna	OK
		

### – Programmare con deviazione di chiamata

Su un tasto funzione di può anche programmare la deviazione di chiamata **immediata**; la funzione viene eseguita dal canale di deviazione (interno/esterno) impostato, descritto a pag. 90.

 Aprire il menu.

↓ **Impostaz. Statz.** **OK** Scegliere e confermare.

↓ **Tasti Funzione** **OK**

 Premere il tasto funzione desiderato.

 Aprire il menu supplementare.

↓ **Funzioni ISDN** **OK** Scegliere e confermare.

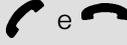
**Deviaz.Immediata** **OK** Scegliere il tipo di deviazione.

↓ **MSN 1...7** **OK** Scegliere il numero (MSN) e confermarlo.

 Inserire il numero di destinazione o confermare quello presente.

 Aprire il menu supplementare.

**Memorizza** **OK** Scegliere la registrazione desiderata e confermare.

 e  Per tornare in stand by.

Dopo aver premuto il tasto funzione, il display indica il numero di destinazione. La deviazione è attivata.



Premendo di nuovo il tasto funzione, la deviazione viene disattivata.

### – Programmare con l'identificazione (MCID)

La funzione serve per identificare gli autori di chiamate "maligne". Questa funzione può essere richiesta alla Swisscom solo in caso di motivazione valida.

 Aprire il menu.

↓ **Impostaz. Statz.** **OK** Scegliere e confermare.

↓ **Tasti Funzione** **OK**

 Premere il tasto funzione desiderato.



↓ **Funzioni ISDN** **OK**

↓ **Id.Chiam.Maligna** **OK**

 e  Per tornare in stand by.

Se durante o subito dopo la conversazione viene premuto il tasto, si attiva la funzione e il display visualizza "Maligno viene Identificato".

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

#### – Programmare con MSN in uscita

Con questa funzione si definisce tramite quale numero effettuare la prossima chiamata.

La selezione del numero MSN è limitata solo alla chiamata in uscita successiva da effettuare.



Si possono registrare soltanto i numeri di telefono (MSN) che sono stati assegnati anche alla base, vedi pag. 86 e pag. 87.



Aprire il menu.



Impostaz. Statz.



Scegliere e confermare.



Tasti Funzione



Premere il tasto funzione desiderato.



Funzioni ISDN



MSN ProssSelez



Scegliere e confermare.



MSN 1...7



Scegliere l'MSN in uscita desiderato e confermare.

Il display indica la nuova programmazione.



e



Per tornare in stand by.

#### Cancellare la programmazione dei tasti



Aprire il menu.



Impostaz. Statz.



Scegliere e confermare.



Tasti Funzione



Premere il tasto funzione desiderato.



Aprire il menu supplementare.



Cancellazione



Scegliere e confermare.



e



Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

## Programmare servizi nella base

Un servizio (detto anche macro) è una funzione composta da più fasi che si può programmare sotto un determinato nome. Riunendo le diverse fasi in una sola, viene facilitata l'esecuzione della funzione.

Aprire il menu dei servizi.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Inserire il nome del servizio e passare alla riga successiva. Inserire il codice del servizio corrispondente alla **lista dei servizi**.

Cifre e caratteri speciali si possono inserire con la tastiera telefonica della base.

Per aggiungere elementi:

Aprire il menu supplementare per aggiungere un elemento.

Gli elementi sono lettere che stanno per un determinato servizio o funzione.

Per tornare in stand by.



Ordine alfabetico: \*, #, A, Ä

Se nella prima posizione di una voce viene inserito ad esempio un \*, potete collocare le funzioni di uso frequente all'inizio del registro.

### Lista dei servizi:

Cod.	Elemento
C	Attesa input PIN
E	Fine del collegamento
I	Pressione tasto INT
K	Attivazione Keypad
k	Disattivazione Keypad
N	Richiesta numero dell'utente
Q	Attesa conferma
4	Pressione tasto numerico 4

Scegliere l'elemento desiderato.

Dopo aver inserito completamente il servizio:

Aprire il menu supplementare per terminare l'immissione.

Memorizzare.

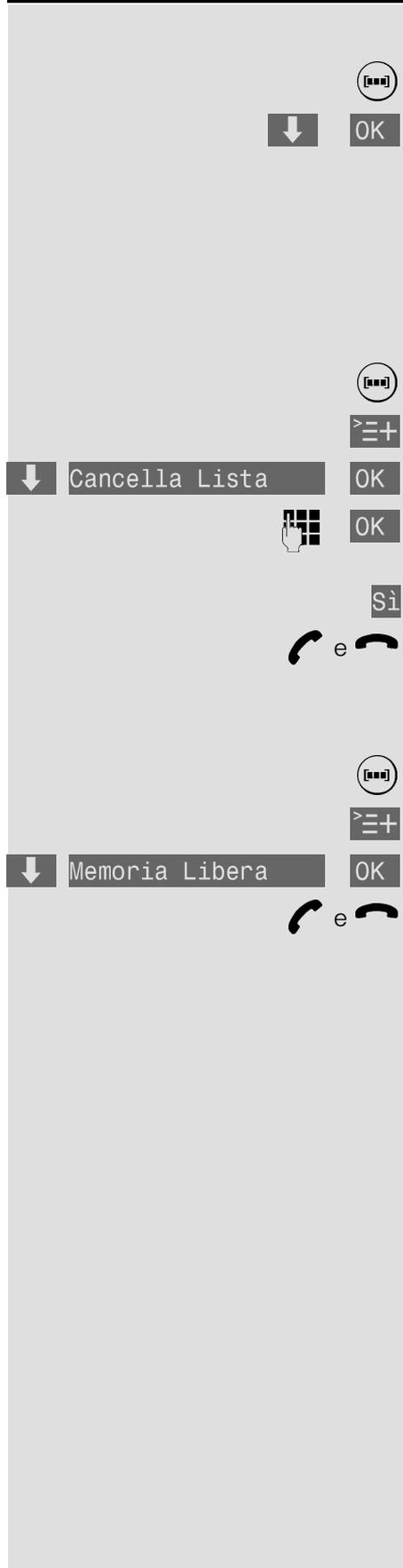
Per tornare in stand by.



Nel menu supplementare si possono **modificare, visualizzare e cancellare** i servizi.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:



### Avviare un servizio alla base

Aprire il menu dei servizi.

Scegliere il servizio desiderato e confermare.



Inserendo la lettera iniziale del servizio desiderato, potete facilitare la ricerca. La lista passa al primo servizio che inizia con la lettera inserita.

### Cancellare la lista servizi nella base

Aprire il menu dei servizi.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare.

Inserire il PIN dell'apparecchio (quello fornito è 0000) e confermare.

Confermare la cancellazione della lista servizi.

Per tornare in stand by.

### Visualizzare la memoria libera

Aprire il menu dei servizi.

Aprire il menu supplementare.

Il display indica la memoria ancora libera (%).

Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono



### Creare e utilizzare un nuovo menu –

Sulla base si può creare un menu proprio "Menu Extra" con sette punti. Ciò è particolarmente utile per utilizzare i servizi dell'operatore di rete ad esempio per il controllo di una segreteria telefonica esterna della rete. **Una volta attivato, questo menu può anche essere utilizzato dal portatile Comfort durante le conversazioni telefoniche.**

#### Creare un nuovo menu

Prima di poter utilizzare il vostro menu, esso va creato e gli va assegnato un nome.



Aprire il menu.

↓ Impostaz. Statz. OK

Scegliere e confermare.

↓ Menu Extra OK

Nome Menu Extra: OK



OK

Inserire il nome, pr esempio "Il mio menu" con il quale deve essere visualizzato al display.



Per tornare in stand by.

#### Visualizzare/nascondere il menu



Aprire il menu.

↓ Impostaz. Statz. OK

Scegliere e confermare.

↓ Menu Extra OK

↓ Visual.MenuExt. OK

Attivare/disattivare il menu.



Per tornare in stand by.

#### Creare i punti del menu



Aprire il menu.

↓ "Il mio menu" OK

Scegliere il menu da voi creato.



Aprire il menu supplementare.

↓ Nuovo Servizio OK

Scegliere e confermare.



Inserire il nome e il contenuto del punto del menu, vedi "Programmazione servizi", pag. 68.



Aprire il menu supplementare.

Memorizza OK

Memorizzare.



Per tornare in stand by.

## Personalizzare il proprio telefono

### Premere i tasti:

↓ "Il mio menu"

↓ Punto del menu



OK



### Avviare un punto del menu

Aprire il menu.

Scegliere il vostro nuovo menu.

Scegliere la riga del menu desiderata.

Sollevare il microtelefono o premere il tasto dell'alto-parlante.



Se avete definito funzioni, che possono essere utilizzate solo dopo aver impegnato la linea (ad esempio il controllo a distanza di una segreteria telefonica della rete), va allora prima effettuato il collegamento e poi aperto "Il mio menu".

### Cancellare punti del menu

↓ "Il mio menu"

↓ Punto del menu

↓ Cancellazione

↓ Cancella Lista



OK



OK



OK



Aprire il menu.

Scegliere il vostro nuovo menu.

Scegliere il punto di menu desiderato.

Aprire il menu supplementare.

Scegliere e confermare

oppure

Cancellare tutti i punti del menu.

Inserire il PIN di sistema (quello fornito è 0000) e confermare.

Per tornare in stand by.